

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Sábado 18 de octubre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.503

## SEGOVIA

### Inauguración del curso en el Colegio Universitario «Domingo de Soto»



(Foto: Aurelio M.)

Con gran brillantez se celebró ayer la inauguración del nuevo curso en el Colegio Universitario «Domingo de Soto». El rector magnífico de la Universidad Complutense asistió a los actos, junto a las autoridades segovianas y numerosas personalidades.

(Pág. 5)

### Se prepara la celebración de la I Semana de Teatro infantil

(Pág. 3)

### El miércoles, actuación de Els Joglars

(Pág. 6)

## El Papa visitará Gran Bretaña en 1982

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II realizará una visita pastoral a Gran Bretaña en el curso del año 1982.

Lo anunciaron ayer el Pontífice y la Reina Isabel II, durante la visita de Estado realizada a la Santa Sede por la soberana británica.

En el intercambio de discursos, el Papa dijo en primer lugar que pensaba con gran interés en su futura «visita pastoral a los católicos de Gran Bretaña».

Por su parte, la Reina dijo en su discurso que se alegraba por «la visita que vuestra Santidad se prepara a realizar en 1982 a la comunidad católica romana en Gran Bretaña, donde unos cuatro millones de mi pueblo son miembros de la Iglesia Católica Romana».

Con esas frases, tanto el Papa como la Reina subrayaron la «visita pastoral» del Pontífice a los católicos de Gran Bretaña.—Efe.

Dirección de la Seguridad del Estado:

## Urbiola miente descaradamente

Y se emprenderán acciones legales contra él por sus declaraciones

Madrid.— La Dirección de la Seguridad del Estado emprenderá acciones legales contra José Antonio Urbiola por las declaraciones hechas después de su salida de la cárcel, en las que afirmaba que había sido gravemente insultado en las dependencias policiales de Madrid. La DSE considera que las manifestaciones del vicepresidente del Parlamento Foral navarro son totalmente falsas y presunta-

mente delictivas.

La nota facilitada ayer por la DSE afirma que «el señor Urbiola fue tratado con toda la dignidad que merece cualquier persona que se encuentre detenida e incluso, dada su condición de parlamentario foral, se tuvieron con él mayores atenciones».

«El señor Urbiola —sigue diciendo el escrito— miente descaradamente cuando acusa a la Policía de haber ejercido violencia psíquica y proferido contra él toda clase de insultos».

«El señor Urbiola sigue mintiendo al afirmar que miembros de la Policía profirieron numerosos insultos contra personas que representaban a las más altas instituciones del Estado o la vida política nacional. Los citados funcionarios policiales mantienen una postura de abso-



El hasta ahora secretario de Estado para la Información, don Josep Meliá, ha sido nombrado gobernador general de Cataluña en el Consejo de Ministros de ayer

CONSEJO DE MINISTROS

## Josep Meliá, gobernador general de Cataluña

Programa de revisión hasta del 25 por 100 del gasto de cada ministerio

(Información en pág. 8)

Castilla - León

## EL P.S.O.E. CULPA A U.C.D. DEL PARON AUTONOMICO

¿Qué quieren hacer con Segovia?, pregunta

El PSOE de Castilla y León ha criticado duramente, tras la reunión de su comisión ejecutiva

Contra plagas

### Perú exportará millones de moscas

Lima.— Perú exportará cincuenta millones de moscas estériles a México y Guatemala para combatir plagas en árboles frutales de esos países, se informó en Lima.— Efe.

regional celebrada en Valladolid, la postura de UCD en el proceso autonómico castellano-leonés y ha acusado a este partido de «irresponsabilidad» y de «causar graves daños a Castilla y León por no ser capaz de resolver sus problemas y contradicciones internas».

Las acusaciones más fuertes se refieren al problema de Segovia y a las noticias aparecidas últimamente, que hablan de la posible constitución de esta provincia como comunidad autónoma propia y separada de Castilla-León. Tras calificar de inadmisible la postura de la UCD segoviana, el PSOE se pregunta: ¿Qué quieren hacer con Segovia? ¿Marginalarla definitivamente del Estado de las autonomías? ¿Dejarla sola, a su suerte, en condiciones no comparables con otros procesos autonómicos uniprovinciales, como Murcia o Asturias?

«Objetivamente», añade el PSOE, «resultaría incomprensible que mientras la organización regional y el Gobierno de UCD se pronuncian por la incorporación de Segovia a Castilla-León, la UCD provincial sostenga una postura distinta».

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

16.000.000 ptas. al número 68.622  
8.000.000 ptas. al número 17.154  
4.000.000 ptas. al número 31.997

20.000 ptas. a los números o terminaciones en:

668 496 422 203 727 031 595 252 343  
045 454 220 410 248 666 359 686

800.000 ptas. a los números anterior y posterior al primer premio;  
400.000 a los del segundo y 241.000 a los del tercero

20.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 22

2.000 pesetas a los números terminados en 2 y 9

Calentadores de gas para agua

**COINTRA**

distribuidor exclusivo

**Barrero**

Ladreda, 25. Telf. 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

PAPELES  
PINTADOS  
F. P. D.

**Herederero**

## apunte del día

### Y del divorcio, ¿qué?

Buena se ha preparado con el tema del divorcio en España; la polémica se ha desatado furiosamente y la verdad es que no atisbamos cómo puede concluir. Los más pesimistas dicen que sí, que «ésto ya está hecho», y que el Parlamento lo aprobará.

Habrà que esperar a ese día y mientras tanto podremos conocer los distintos puntos de vista. Pero ya hay dos detalles significativos: Primero, que la cuestión del divorcio parece contar con los auspicios de parlamentarios de signo democrata-cristianos, lo que es sumamente chocante; segundo, que se están lanzando ataques furibundos contra los que han prevenido, en un primer intento de clarificación del tema, sobre los posibles males del divorcio como disgregador de la familia.

Ha sido el propio Papa quien ha dado la voz de alerta, y mientras en países menos católicos que el nuestro sus palabras se han escuchado con respeto, aquí se ha preparado un escándalo de alcance incalculable. Ver para creer. Otro tanto podríamos decir de la homilía del cardenal primado sobre este asunto, y precisamente en uno y otro caso los reproches provienen precisamente de aquellas personas a quienes se concedía cierto grado de credibilidad católica.

Algo muy grave está pasando en la sociedad española; pero lo más triste es que teniendo tantos y tan graves problemas España, el Parlamento haya considerado como uno de sus primeros asuntos a tratar este del divorcio. Claro que, a lo peor, ellos... los parlamentarios... están hartos de sus cónyuges y no ven manera mejor de recobrar la libertad que anular el matrimonio. Vaya usted a saber...

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

AUMENTA LA CONFUSION POLITICA

**LUNES ECONOMICO** Lorenzo Contreras escribe:

El presidente Suárez ha convertido la Moncloa en lugar de peregrinación, cuando los socialistas esperaban ser los únicos interlocutores en esta etapa de la post-censura, la post-confianza y el pre-idilio. Un importante rumor sobre preparativos de golpe de estado ha sido puesto interesadamente en circulación y ha generado una mezcla de nerviosidad y escepticismo indignado. Se han sucedido las declaraciones políticas, Felipe González ha hablado en el Club Siglo XXI y ha venido a decir que nadie podrá gobernar sin coalición a partir de 1983. Le han replicado, según sus personales estilos y capacidades matizadoras, Enrique Tierno y Luis Gómez Llorente, este último durante la presentación del libro «Socialismo y crisis», del que es autor el diputado valenciano Manuel Sánchez Ayuso, antiguo dirigente del PSP. Tierno ha levantado su índice para advertir contra los riesgos de un Gobierno de coalición UCD-PSOE. Gómez Llorente, el hombre más significativo del «ala crítica», ha opinado que en la empresa de llegar al poder con la derecha del brazo, el socialismo se dejaría su piel y su sustancia.

VUELVE EL CARBON

**PUEBLO** Ibero escribe:

De acuerdo con este panorama se plantea a corto plazo dos vías posibles y necesarias: el fomento del ahorro y del carbón. Frente a lo utópico que pueda parecer aquél, el carbón ofrece perspectivas mucho más reales y tangibles. Lo que ocurre es que su producción ha ido descendiendo progresivamente desde 1959 a causa de la competencia del petróleo, aunque volvió a aumentarse a partir de la crisis de 1973, pero su consumo es aún bajo y los 26 millones que se producirán este año en España es todavía una cuantía pequeña de acuerdo con las posibilidades.

De otro lado, es preciso señalar que la utilidad del carbón no se reduce ya a su uso tradicional sino que los adelantos tecnológicos permiten su licuación y gasificación, además de que puede extraerse, transportarse y utilizarse con mayores cotas de seguridad que en otros tiempos y reduciendo al mínimo la contaminación ambiente. Estas características, unidas al hecho de que España, teniendo en cuenta los aumentos de la producción, cuenta con reservas de carbón para un siglo, no obligan a plantearlo como una solución práctica inmediata. Pero para ello sería necesario olvidar las otras alternativas energéticas, potenciar la investigación en este campo, ampliar los programas de extracción y consumo e incrementar los esfuerzos encaminándolos hacia una mayor producción. Se trata, sin duda, de un reto que debe afrontarse con firmeza y sin retrasos.

COLABORACION

## EL ROSTRO DE LAS HORAS

Por Conrado Báscones Casas

Un desequilibrio óptico esencial puja poderosamente en nuestro mundo tratando de someter al hombre, hasta casi aniquilarlo, a la «fiebre insaciable de la posesión», a la barbarie de «sólo tener», a un consumismo que —ya sobrepasada su novedosa ostentación— en muchos casos de risa y en la mayoría lástima. Ayer sin más los hombres aplicaban el supremo esfuerzo del cuerpo y del alma a un elevado ideal, ya fuera el amor, la patria, la fe, el honor. Hoy —casi sin descuidarnos— vivimos en un ámbito de actividad frenética pero muy frecuentemente vaciada de contenido ideal; actividad decrepi-

ta, máscara de sonrisas moribundas y sordas. Hemos dejado en la cuneta la enorme razón de que el trabajo humano no tiene como fin solamente construir—véase que digo solamente— un mundo mejor; su óptica exacta es elevar al hombre conjuntamente con sus semejantes por la escala perfectible del ser. Tenemos potencialmente una energía positiva acumulada que empuja por desarrollarse en la práctica. De ella no usamos corrientemente más de un 20%. El resto duerme el confuso y pertinaz sueño de la pereza. Digámoslo concretizado: el fin del trabajo no es solamente atraer al hombre a tener más sino

esencialmente a ser mejor. A SER más.

Es un dicho común que los alemanes trabajan con perfección por el noble fin de que sus conciudadanos estén agusto. Tal realidad honra a este pueblo y no cabe duda de que es causa de su elevada posición económica y social en el concierto de las naciones occidentales. Gannivet en su lúcido Idearium aseveró: «que la esperanza de nuestro país está fundamentada muchas veces en un cambio exterior favorable y no en el trabajo constante e inteligente de los españoles». Tal tesis histórica puede ser discutible pero a mi juicio toca al menos una importante área de nuestra llaga nacional. ¿Qué ideal unitario rige hoy nuestros esfuerzos? ¿Acaso nuestro inveterado individualismo nos lleva a disgregar centrifugando las energías que indudablemente tenemos? La chapuza es una creación hispana tan eminente como la fiesta taurina. Tenemos clavada —más o menos inconscientemente— la idea de que la buena o mala ejecución de nuestra labor profesional apenas tiene que ver con la calidad de nuestro destino. Sensiblemente habré de decir que al menos en dos cosas: nuestra crónica pobreza y el alejamiento del hombre ideal español soñado por nuestros antepasados. Se me responderá que estoy hablando de sueños y no de realidades; muy al revés el sueño lo estamos soñando nosotros ahora. La realidad que debiera ser se nos pierde en la lejanía cuanto más nos empeñamos en levantar un altar a la abulia (mental y manual). Esta es una de nuestras patentes desdichas; una de las lacras más vivas que circulan por las paradójicas venas de nuestra historia.

Volvamos al comienzo. El consumismo es un fetiche de labios descarnados que insta por mordernos sin conmiseración. Dice el Génesis, en sus primeros versículos que el hombre fue creado para que trabajara. Luego el trabajo es una fuente de perfección humana, un lugar común de desarrollo. Pero con una condición: la de estar bien hecho, plenamente acabado pensando no sólo en nosotros sino en el beneficio de los demás. Si nos empeñáramos seriamente en ello brillaría de nuevo la sonrisa en el nublado rostro de las horas.

APATIA



Comenta:

Hace días se daba la noticia de la inauguración del primer centro educativo español en Hispanoamérica. Concretamente en Colombia y terminado muchos años después de haberse proyectado. Vale más tarde que nunca, pero es triste pensar que los liceos franceses, alemanes o británicos están presentes, no sólo en las capitales, sino hasta en las principales ciudades americanas de habla hispana, sirviendo una expansión cultural y comercial que también nos sobrepasa a los españoles en la actualidad.

Todo parece indicar que, en el tema de Hispanoamérica, nos sobra retórica y nos falta acción. Y nos falta sobre todo preocupación. ¿Por qué, si no, las más altas instancias se comprometen en hermosos, urgentes y necesarios proyectos de comunidad hispanoamericana sin que el Gobierno demuestre luego que eso va en serio?



LOS MEJORES  
COCHES  
DE OCASION

GARANTIZADOS DE 3 A 6 MESES  
PIEZAS Y MANO DE OBRA INCLUIDAS

MOSA,  
concesionario de

AUTOMOVILES  
TALBOT

Paseo Conde Sepúlveda, 7

## EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ-PANTOJA GOMEZ, Magistrado, Juez de 1.ª Instancia de esta Ciudad de Segovia y su Partido.

Hace saber: Que en dicho Juzgado se sigue expediente de dominio a instancia de don Víctor Antonio Pascual Gil, vecino de Segovia, sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido e inscripción en el Registro de la Propiedad de este Partido, de la mitad indivisa a su favor y de su hermana María de la Soledad Pascual Gil, y de la otra mitad indivisa, con calle pavimentada o terreno de la finca, de la siguiente finca urbana: Finca número 105. Local planta baja del bloque doce, de los edificios de viviendas sitios en Segovia en su barrio de Hontoria, al sitio Puente de Hierro, sin número. Ocupa una superficie de 86 metros y 35 decímetros cuadrados. Linda por el frente donde tiene la entrada, calle pavimentada o terreno de la finca, con dos entradas y otro hueco más; por la derecha, entrando, terreno de la finca; por la izquierda, terreno de la finca y por el fondo con tres huecos, con calle pavimentada o terreno de la finca. Su cuota es de 0,38 por ciento. Inscrita al folio 24 del tomo 2.758 del archivo, finca 15.990, inscripción 1.ª; en cuyo expediente, y, por medio del presente, se cita a los posibles herederos ignorados del titular registral y persona de quien proceden los bienes, don Juan José Carretero Alcón, fallecido; y, asimismo, se convoca a cuantas personas ignoradas pueda perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que, dentro de los diez días siguientes al de su publicación puedan comparecer ante este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere convenirles.

Dado en Segovia a quince de octubre de mil novecientos ochenta.—EL SECRETARIO.

CLUB  
LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

## Importante semana de teatro infantil organizada por el Ayuntamiento

Tendrá dos aspectos: El formativo y el recreativo



Un momento de la rueda de prensa. (Foto: Aurelio M)

En el transcurso de una rueda de prensa que se desarrolló ayer en la sala de comisiones del Ayuntamiento, se dio a conocer a los medios informativos el programa de la I Semana de Teatro Infantil de Segovia que ha organizado la comisión de cultura del Ayuntamiento con patrocinio de éste y posibles ayudas que aún no están determinadas. La Semana, que se desarrollará del 27 al 31 de octubre, tiene un presupuesto aproximado de unas 800.000 pesetas y se ha puesto en marcha fundamental para difundir el teatro infantil con dos objetivos: incidir directamente sobre los alumnos de los diferentes colegios con una serie de espectáculos y un cursillo para confección de marionetas y el aspecto formativo de aportación de ideas y de técnicas con un cursillo especial dirigido a maestros, alumnos de escuelas

de EGB, otros profesores y gente interesada en los temas de teatro infantil. Esta importante Semana ha despertado un gran interés sobre todo en los ciclos culturales-teatrales de todo el país.

En la rueda de prensa, en la que se encontraban los Sres. Trapero, Gómez Darmendrail, secretario de la comisión, directores de colegios y los profesionales encargados de impartir las diferentes enseñanzas, se nos indicó que la estructura básica de esta Semana contiene: Un curso sobre el teatro y la escuela, que coordinará Federico Martín, dirigido a personas docentes; cursillo para construcción de muñecos y marionetas, a cargo del grupo Libélula y actuaciones todos los días de diferentes grupos teatrales como «El Globo», «Els Comediants», «Teatro Libre», «P.T.V.» y «La Gaviota». La I

Semana se clausurará con la celebración de una mesa redonda en la que participarán profesores y alumnos a fin de obtener conclusiones pertinentes.

### CURSO DE TEATRO Y ESCUELA

El coordinador del curso de teatro y escuela, dirigido para educadores, Federico Martín, explicó las diferentes asignaturas que se iban a impartir. Federico Martín dará la «Iniciación a la dramática creativa» que será el teatro que parte del juego, «tendrá mucho que ver con la cultura que la gente trae y estará dedicado a la parte de expresión corporal y oralidad». Carlos Herans, impartirá «Iniciación a la pantomima»; el autor teatral Luis Matilla «La imagen en la escuela»; Ana M'Pelegrín «Técnicas de creación de textos» y el grupo Libélula «Titeres».

### CONFECCION DE TITERES

Julio Michel, del grupo Libélula, dijo que se iniciará a los alumnos a la construcción de los títeres, «pienso que con eso será un programa bastante completo. Al final hablaremos de la iniciación a la utilización y manejo de los títeres». También como coordinador de los espectáculos, Julio Michel, dijo que era lo más importante que había en el país de teatro infantil.

### SEMANA DE GRAN CALIDAD

Finalizó la reunión informativa el presidente de la comisión de Cultura, Sr. Trapero, diciendo que la «Semana va a tener una gran calidad y una difusión no solo segoviana sino bastante importante hacia el exterior. Creemos que es una buena semana de teatro infantil como en parte se ha evidenciado en una reunión con los directores de colegios, etc.» (Fotos Aurelio M.)

## Recepción oficial a los miembros del Consejo Rector de UNICEF



Ayer tuvo lugar, en el Torreón de Lozoya, un acto en honor del Consejo Rector de Unicef que estos días se encuentra en Segovia. Al mismo asistieron, además de diversos directivos del citado organismo, entre los que se encontraba su presidente, Ernesto Garrido, numerosas personalidades de nuestra ciudad.

La simpática recepción con unos bailes típicos a cargo del grupo de danzas de la Delegación de Cultura y siguió con un lunch en los salones del Torreón. Durante el mismo, don Fernando Albertos, ex director de la Caja de Ahorros y Alcaide del Torreón tomó la palabra ex-

plicando a los visitantes la finalidad del edificio y la reforma en él llevadas a cabo.

Contestó don Ernesto Garrido con unas breves palabras en las que agradeció la acogida que Segovia les había dispensado.

Por último, el gobernador civil cerró el acto con unas palabras de simpatía hacia el Consejo Rector de UNICEF, por haber escogido Segovia como sede de sus trabajos.

Desde el Torreón, los visitantes realizaron una visita por los principales monumentos de la ciudad, que se hallaban iluminados.—(Foto Antonio)

## Mañana, asamblea extraordinaria de UCD

Mañana se llevará a cabo una asamblea provincial extraordinaria de UCD a fin de elegir a los compromisarios que asistirán al II Congreso Nacional del partido. La elección de los representantes será por votaciones y ley D'Hont. Al parecer se

puede plantear en este caso alguna división entre los militantes del partido centrista, pues de momento se conoce la aparición de dos listas, una cercana al actual comité ejecutivo y otra al Sr. Gila González.

## Reanudación de actividades teatrales del Cuadro Lírico «Julián Gayarre»

El Cuadro Lírico «Julián Gayarre» comienza los ensayos el próximo lunes día 20 del corriente, en la Casa de la Juventud, que ha sido cedida para este fin por la Delegación Provincial de Cultura. En esta ocasión pretenden representar un extraordinario programa doble, formado por dos zarzuelas del género chico: La Dolorosa y La Revoltosa. Tenemos entendido, que el Cuadro Lírico «Julián Gayarre» solicitará la colaboración

de la Coral Segoviana «Voces de Castilla», que tanto éxito tuvo y tanto realce dio a la pasada representación de «La Picarona».

BORDILLOS HORMIGON



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

## La Ronda Segoviana graba hoy su primer disco



Esta mañana en los estudios de la firma Movie Play de Madrid, el grupo La Ronda Segoviana, ha iniciado la grabación de su primer disco de larga duración, dentro del contrato que recientemente se ha firmado entre este grupo y la casa disco-

gráfica. Los intensos trabajos de grabación también se prolongarán durante todo el día de mañana. Ha sido necesario grabar en fin de semana con objeto que estuvieran todos los componentes de la Ronda, alguno de los cuales, por diferentes motivos,

se encuentra fuera de Segovia. La fotografía muestra un aspecto reciente de la Ronda Segoviana y pertenece a la colección de fotografías que han sido realizadas por nuestro compañero Aurelio Martí para la confección de la carpeta del disco.

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo, 19 de octubre

Van 293 días; faltan 73.  
Sol: De 7,29 a 18,29.

PARA EL LUNES

Lunes 20 de octubre

Van 294 días; faltan 72.  
Sol: De 7,31 a 18,27.

SANTORAL

Domingo. Santos: Pedro de Alcántara, Isaac y Renato.  
Lunes. Santos: Basilio y Daniel.

PENSAMIENTO

«El corazón del hombre es una corriente de agua en la mano de Yahvé, y se inclina hacia donde El desea». (Proverbios).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 592.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Muerte y Vida, 2.  
De 9,30 a 22 horas: Cronista Lecea, 6.

Mañana: José Zorrilla, 127.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 670,5.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 7,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,9.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 1,2  
A las 10: 2,2.

En España

Hoy habrá chubascos en la región cantábrica, cabecera del Ebro y Sistema Central. En Baleares nubosidad variable y poco nuboso en el resto.

# AGENDA

Para mañana, domingo, se tiene previsto cielo poco nuboso en todas las regiones, con nieblas en Galicia, Cantábrico y cabecera del Ebro y Duero. Las temperaturas aumentarán ligeramente.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sánchez Calderón, pinturas.

EN GALERIA ALMUZARA

José Yagües, objetos y murales.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Lope Tablada.  
Lekanda  
Kepa Goiri.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2, y 7,30 a 9,30.

EN CAJA DE AHORROS DE CUELLAR

Angel Seco, pinturas.

REGISTRO CIVIL

4 nacimientos y 2 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Germán Sastre y Alvarez, hijo de José Antonio y de María del Carmen; Inmaculada Tevar y Gómez, de Miguel Angel y Juana; Raquel Mateo y Bermejo, de Jesús y María Luz; Rocío Cabrero y Carrera, de Vicente y de Isidora.

Defunciones: Rosa Valverde y Zorrilla, de 64 años; José García y de Andrés, de 70.

Gracias,  
Espíritu Santo

M. P.

CULTOS

CARMELO SEGLAR

Mañana, tercer domingo, de mes, tendrá su retiro mensual el Carmelo Seglar de Segovia que invita a cuantos deseen asistir.

Tendrá lugar en la iglesia de las Madres Carmelitas comenzando a las seis en punto de la tarde.

Dirige el P. Eliseo García, carmelita.

Calendario del contribuyente

EL PROXIMO DIA 25 TERMINA EL PLAZO PARA PRESENTACION DE DIFERENTES DECLARACIONES

Delegación de Hacienda.—El real decreto 2198/1980, de 3 de octubre, establece el siguiente calendario de declaraciones:

PAGO DE IMPUESTOS

Liquidaciones:

—Las liquidaciones notificadas entre los días 1 y 15 de septiembre, pueden abonarse sin recargo hasta el día diez de octubre. Pasada esta fecha y hasta el día 25 se abonará un recargo del cinco por ciento.

—Las liquidaciones notificadas entre los días 16 y 30 de septiembre, pueden abonarse sin recargo hasta el día 25 de octubre. Pasada esta fecha y hasta el día diez de noviembre se abonará un recargo del cinco por ciento.

—Excepción.—Estos plazos no se aplican a las liquidaciones de los impuestos de Sucesiones, Transmisiones Patrimoniales, Actos jurídicos documentados y Aduanas, las cuales se abonarán en los plazos que señalen sus respectivas notificaciones.

Recibos:

—Continúa abierto el plazo para el cobro en período voluntario de los recibos correspondientes al año 1980. Este período voluntario termina el 15 de noviembre.

PRESENTACION DE DECLARACIONES

A) el día 25 de octubre termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes impuestos:

Impuesto sobre la renta:

Retenciones tercer trimestre 1980.

Declaración de las cuotas retenidas a cuenta de este impuesto correspondientes al período indicado. Están obligados a presentar esta declaración las Sociedades y demás entidades y los empresarios individuales, profesionales y artistas que estén sometidos al régimen de estimación directa, por las retribuciones que hayan abonado como rendimientos del trabajo personal, de actividades profesionales o artísticas y del capital mobiliario.

Impuesto sobre sociedades

—Retenciones tercer trimestre 1980.

Declaración de las cuotas retenidas por este impuesto en el período indicado.

Impuesto sobre el tráfico de empresas

—Declaración correspondiente al tercer trimestre de 1980 a formular por Sociedades y empresarios individuales, siempre que el total importe ingresado por el Impuesto de Tráfico de Empresas en 1979 hayan sido superior a cien mil pesetas.

Si no se ha devengado cuota, se presentará declaración negativa.

Impuesto sobre el lujo

Declaración a presentar por Sociedades y empresarios individuales por las ventas realizadas durante el tercer trimestre de 1980. Si no se ha devengado cuota, se presentará declaración negativa.

B) El día 31 de octubre termina el plazo para presentar las correspondientes a los siguientes impuestos:

Impuesto sobre la renta

—Pago fraccionado tercer trimestre 1980.

Declaración a presentar por empresarios individuales, profesionales y artistas sometidos al régimen de estimación directa, por los rendimientos obtenidos en el período indicado.

Impuesto industrial

Licencia Fiscal.—Declaración de metros cuadrados correspondientes a pisos o inmuebles vendidos en el tercer trimestre de 1980.

Impuestos especiales

a) Sobre el petróleo, sus derivados y similares:

—Declaración a presentar en la Delegación de Hacienda correspondiente, por las Agencias Comerciales de CAMPSA, de las cuotas devengadas por este impuesto durante el tercer trimestre de 1980.

Los demás contribuyentes sujetos a este impuesto, es decir, cuando está condición recaiga en cualquier persona natural o jurídica distinta de CAMPSA, presentarán las referidas declaraciones en la Agencia Comercial de CAMPSA que les corresponda, en el mismo plazo y por el período ya indicado, (O.O.M.M. 21.3.80 B.O.E. del 31 de marzo y 26.6.80 B.O.E. del 28 de junio).

b) Sobre bebidas refrescantes:

—Declaración correspondiente a las ventas realizadas durante el tercer trimestre de 1980 por los fabricantes de jarabes y bebidas refrescantes.

C) Impuesto sobre la renta: Pago fraccionado de la cuota de 1979.

Los contribuyentes que se acogieron al fraccionamiento de pago de la cuota del ejercicio de 1979, pueden ingresar el cuarenta por ciento restante, correspondiente al segundo plazo. El último día para efectuar este ingreso es el 24 de noviembre.

Este pago deberá hacerse necesariamente a través de Bancos, Cajas de Ahorro o Caja Postal de Ahorros.



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 11,45, Carta de ajuste.
- 12,00, Apertura y presentación.
- 12,05, Programa infantil.
- 14,00, Parlamento.
- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,35, Hobbo.
- 16,05, Primera sesión.
- 17,50, Aplauso.
- 19,35, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Informe semanal.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 21,50, Noticias del sábado.
- 23,55, Buenas noches.
- 23,58, Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,30, Presentación y avances.
- 15,32, Hawai 5-0
- 16,25, Fabulosos y divertidos.
- 17,00, Dave Allen y sus amigos.
- 17,25, Retransmisión deportiva.
- 19,05, Documental.
- 20,00, Largometraje: Ciclo Marilyn Monroe.
- 21,40, Tribuna de la historia.
- 23,15, Buenas noches.
- 23,18, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 9,45, Carta de ajuste.
- 10,00, Apertura y presentación.
- 10,05, Hablamos.
- 10,30, El día del Señor.
- 11,25, Gente joven.
- 12,40, Sobre el terreno.
- 14,00, Siete días.
- 15,00, Noticias del domingo.
- 15,20, El pequeño Cid.
- 15,50, Código rescate-1.
- 16,40, Fantástico 80.
- 18,15, La batalla de los planetas
- 18,45, 625 líneas.
- 19,30, Retransmisión deportiva.
- 19,45, Largometraje.
- 21,30, Noticias del domingo.
- 22,00, El teatro en el mundo.
- 23,55, Buenas noches.
- 23,58, Despedida y cierre.



- 7,00 Musicalísimo.
- 9,00 Santa misa.
- 9,40 Y también para usted.
- 10,30 La felicidad azul.
- 11,00 España en un Seat.
- 11,45 Luz de vida.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, El gran musical.
- 13,05, Ritmos ligeros.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 14,45 Información local.
- 15,30, El planeta de los toros.
- 16,00, Tardes musicales.
- 16,30, Carrusel deportivo.
- 20,00 Informativo.
- 20,05 Déjese llevar.
- 20,30 Desfile de intérpretes.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,15 Información local.
- 22,30 Canciones de otro tiempo.
- 23,30 Hora 25.
- 24,00 Extra García.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

PEATON:

Respete los pasos de cebray las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## ESPECTACULOS

CERVANTES

Hoy 7,30 y 10,30. Mañana 7,30 y 10,30. 14 años

SOLDADO AZUL

Candice Bergen, Donald Pleasence, Peter Staruss  
Versión auténtica

SIRENAS

Hoy 7,30 y 10,30. Mañana 4,30, 7,30 y 10,30. 18 años

NUEVA YORK BAJO EL TERROR DE LOS ZOMBI

Película clasificada «S», debido a su violencia  
Gran éxito en el festival de Sitges

VICTORIA

Hoy 7,30 y 10,30. Mañana 4,30, 7,30 y 10,30. 18 años

EMANUELLE... AMOR LIBRE

por Laura Gemser, la auténtica Emanuelle

Domingo en el CINE CERVANTES. 4,30 tarde

INFRAMAN, estreno

Película de aventuras para menores

## La 212 promoción de Artillería celebró sus bodas de diamante



(Foto: Antonio)

Como se ha informado, ayer, cuando hacía sesenta años de la jura de bandera, la 212 promoción del Arma de Artillería celebró sus bodas de diamante con diversos actos que se llevaron a cabo en la Academia de Artillería y alcázar. Estuvieron presididos por el general director de la Academia, Sr. Carmona y los generales de esta promoción, Sres. Cárdenas y García Saullo, quienes dirigieron unas palabras dentro del acto que se desarrolló en el patio de ordenes de la Academia, donde se encontraban formados, también, junto a esta promoción, los profesores y alféreces cadetes. Habló también el coronel Pérez Caballero, que ha sido el impulsor

y organizador de todos los actos de estas bodas de diamante y asimismo el realizador de un filme, que se proyectó, sobre las bodas de oro de la promoción.

Previamente, en el alcázar, se depositó una corona de flores ante el monumento a Daoiz y Velarde.

Como único profesor de la promoción se encontraba el segoviano D. Ramón Martínez que también se dirigió a los que en su día fueron alumnos de la 212 promoción. De los 160 que ingresaron en 1920, hay 40 supervivientes y vinieron a Segovia 25, que volvieron a repetir su juramento de fidelidad a la bandera.

### EL CAMPO

## Fijado el precio de la pulpa y melaza de la remolacha

El «Boletín Oficial del Estado» número 248, publica una orden de la Presidencia del Gobierno por la que se establecen los precios de la pulpa de remolachas desecadas y de la melaza de remolacha obtenidas en la campaña 1980-81.

La orden indica que, a propuesta de los Ministerios de Industria y Energía y Agricultura, el precio máximo de venta de la pulpa de remolacha desecada, obtenida en la campaña remolachero-azucarera 1980/81, será de 11.000 pesetas tonelada métrica, en posición fábrica y que el precio máximo de venta de la melaza de remolacha, obtenida en la campaña 1980/81, será de 10.500 pesetas/tonelada métrica, en posición fábrica.

Seguidamente la comitiva académica, formada por autoridades y alumnos, se dirigió hasta el colegio «Domingo de Soto», bendiciendo el obispo las nuevas instalaciones de éste. Momentos antes, el director del centro, señor Herranz, pronunció unas palabras de agradecimiento hacia el patronato del colegio, Caja de Ahorros y Diputación Provincial.

## APERTURA DEL CURSO ACADÉMICO EN EL COLEGIO UNIVERSITARIO

El obispo de la diócesis bendijo las nuevas instalaciones del «Domingo de Soto»



Bajo la presidencia del rector de la Universidad Complutense, don Angel Vian Ortuño, se inauguró ayer el curso académico 1980-81 en el colegio universitario «Domingo de Soto», asistieron el gobernador civil presidente de la Diputación, señorita Reguera en representación del Ayuntamiento; delegados ministeriales, parlamentarios, señor Zamarriego y Ballesteros de Rodrigo y otras autoridades también estaban presentes el secretario general de la Complutense, señor Lozano Irueste; decana señora Riz Trapero, director y profesores del centro así como el presidente del Consejo de administración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, y el director de la citada entidad.

Los actos se iniciaron con una misa del Espíritu Santo en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad que celebró el obispo de la diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez.

Todos los asistentes se dirigieron a continuación al nuevo salón de actos del colegio donde, tras darse lectura de la memoria del curso anterior por el señor Albertos, pronunció la lección inaugural el catedrático y director del departamento de Historia Contemporánea de

la Universidad Complutense y profesor titular de Historia Moderna e Historia Contemporánea del Colegio Universitario, don Vicente Palacio Atard. Finalizada la conferencia, el se-

ñor Vian Ortuño declaró inaugurado el curso. Seguidamente se sirvió una copa de vino a los asistentes.

(Fotos: Aurelio M.)

### ESPECTACULOS

## Divertido teatro-cena en «Fuenfría» y actuación de Joaquín Sabina en «Poetas»



Tuvo lugar ayer noche en el restaurante «Fuenfría» la primera cena-teatro, una iniciativa que puede llegar a cuajar entre todas aquellas personas que necesitan unos momentos de distracción y divertimento, y que en estos momentos somos muchos.

Ayer quienes asistieron al espectáculo, a parte de cenar con

ma al escenario, para agradecer las risas y aplausos de los espectadores.

### JOAQUIN SABINA EN «POETAS»

Por otra parte, en el bazar «Poetas» y como primera actuación en el «teatrillo de Escuderos», ofreció sendos recitales, en tarde y noche, el cantau-



la habitual calidad del establecimiento, pudieron distraerse con la obra «Dos chachas que traen cola», obra con la única pretensión de hacer reír y sonreír al público. Una comedia de enredo, bien interpretada por la compañía de comedias de Felipe Simón.

Alejandro Jaén autor de la obra, salió al término de la mis-

tor Joaquín Sabina que interpretó temas de su último disco y de otro que está preparando. Sabina, aunque es andaluz lleva mucho tiempo viviendo en Madrid y tiene un estilo muy parecido al de Ana M.<sup>a</sup> Drack, por ejemplo, por sus relatos de vida cotidiana adornados con cierto tono de ironía. (Fotos: Aurelio M.)

## SE VENDE SOLAR

Antiguo  
Casino de la Unión  
Teléfono 41 54 67

## MUDANZAS MENENDEZ

Servicio para toda España - Total garantía  
Cambios de domicilio en ciudad - Rapidez  
y eficacia - Consultémos sin compromiso

SEGOVIA: c/ General Varela, 4  
Teléfonos 420017, 421436 y 421796

VIGO: c/ Travesía de Vigo, 192  
Teléfono 278942

## ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

No pida una  
batería

exija...

## TUDOR

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

recuerda a sus colaboradores y espontáneos que, por causa del volumen de trabajos que se reciben, es imposible devolver los originales, publicados o no, ni mantener correspondencia sobre aquellos artículos no solicitados.

### ADMINISTRO: COMUNIDADES URBANIZACIONES COMPLEJOS PROINDIVISOS

## DOMUS

ADMINISTRADOR  
FINCAS COLEGIADO  
TELEFONO 42 93 24

ES UN SERVICIO  
A SU SERVICIO

## El miércoles, actuación de «Els Joglars» en el INB «Andrés Laguna»

Organizado por la Asociación Promotora de Espectáculos y Cultura y con la colaboración del Instituto «Andrés Laguna», el próximo miércoles actuará en nuestra ciudad el grupo teatral «Els Joglars», con la obra titulada «Laetius».

El espectáculo que presentará el citado grupo ha recibido el Premio Ciudad de Barcelona 1980 al mejor espectáculo y se ha presentado también en Madrid con éxito de crítica y público.

## Mañana, recogida de papel

Mañana habrá una recogida de papel en favor de los niños y jóvenes del Centro S.A.I.

Para realizar los encargos se

ha de llamar al teléfono 41-24-28 pudiendo depositar el papel en la puerta del domicilio de su parroquia durante la mañana.

### MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

## SOLICITUD OFERTA TERRENOS

Se solicitan ofertas para la adquisición de terrenos entre 8.000 y 10.000 metros cuadrados de superficie situados en un radio de unos 6 Kms. de la capital de esta provincia de Segovia, situado próximo a carretera principal preferible que linde con ella y con facilidad para dotarlo de agua y energía eléctrica. El tramo de carretera lindante, deberá ser recto en tramos contiguos de 500 m. y sin cambio de rasante en ninguno de ambos lados. El nivel del terreno será sensiblemente igual que el de la carretera.

Con las ofertas se acompañará plano de situación con respecto a la capital y plano del terreno ofrecido o escala mínima 1: 2.000 así como precio por metro cuadrado y precio total del mismo, especificando un plazo de validez de seis meses como mínimo, así como cualquier otra circunstancia o modalidad que estime oportuno el oferente.

El plazo de admisión de ofertas se fija en quince días, debiendo ser dirigidas a esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, calle José Zorrilla, n.º 68.

EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

## LABORAL

# Planteamiento de USO ante las próximas elecciones sindicales

Hemos sido citados los medios de información en los locales de la central sindical USO en Segovia. La reunión tenía como fundamento principal el hecho de dar cuenta del planteamiento que la citada central va a llevar a efecto en torno a las próximas elecciones sindicales.

Estuvieron presentes en el diálogo Hilario Franco, miembro de la Ejecutiva Estatal y secretario de Prensa y Propaganda de la USO; el responsable de la región centro y el secretario provincial.

Los puntos fundamentales del diálogo estuvieron centrados en las siguientes materias:

### «LIMPIEZA» ELECTORAL

«Rotundamente hay que decir que las elecciones no se presentan limpias. Mas bien va a suceder todo lo contrario y que incluso puede existir más suciedad que en las del 78. Un ejemplo cierto está en el hecho de que desde el pasado mes de septiembre ha comenzado la guerra de los datos por parte de otras centrales. Esto no hubiera sucedido si el IMAC (Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación), tiene capacidad suficiente para interferir las injerencias de otras centrales».

### ELECCIONES CLAVE

«Las elecciones sindicales van a ser clave, y no sólo en el aspecto sindical. También para el político y como consolidación de

la democracia. Esta pasa, necesariamente, por unos sindicatos fuertes, capaces de dar respuesta a todo el mundo del trabajo».

### LA USO Y EL TRABAJADOR

«Para la central sindical USO lo más importante y lo que nos produce un profundo respeto, es el trabajador. Pero esto, que podría decirse de cara a la galería o como propaganda electoral, en nuestra central es una norma habitual. Nuestro respeto al trabajador se demuestra diciendo cada uno lo que es. Pero seriamente, sin dogmas políticos que encaucen las frases. En USO hemos tenido un congreso en el que desaparecieron los términos socialismo y autogestionario. Ello como una adecuación a la actual situación del mundo laboral.

### NUMEROS Y MILLONES

«Nos crean o no, esa es la cuestión de cada cual, nosotros decimos claramente lo que nos vamos a gastar en estas elecciones y de dónde proviene el dinero. Siempre hemos ido con la verdad por delante y no tenemos por qué cambiar. Ya en el mes de julio señalamos que las elecciones nos supondrían un gasto de alrededor de 47 millones de pesetas, que se reparten así: 20 millones recaudados de 20.000 cuotas especiales de 1.000 pesetas cada una y que serán pagadas por otros tantos mi-

litantes; otros veinte millones provienen de ayuda internacional C.M.T. (Coñfederación Mundial de Trabajo), F.G.T.B. (Federación General de Trabajadores Belgas), entre otras; 7 millones de la banca privada.

En cuanto al gasto se reparte de la siguiente forma: 200 personas que están actuando como brigadistas, los cuales se dedican durante dos meses a la organización de las elecciones, y a los que se les paga a razón de 50.000 pesetas, lo que viene a suponer 20 millones; Se han editado 250.000 carteles por un importe de dos millones y medio, y 200.000 folletos que costaron 2 millones; las cuñas en prensa y radio, que están a punto de aparecer, nos llevarán a un gasto de 10 millones. Estos son los gastos mayores».

### UCD-USO

### (NO DEPENDENCIA)

«USO mantiene relaciones con todos los partidos políticos. Nosotros formamos una organización democrática, y el hecho de ser autónomos no quiere decir que tengamos que vivir al otro lado de la alambrada. Lo que sucede es que tanto a UGT como a CC.OO. les interesa mucho extender el bulo. Pero queda claro que desde donde estamos, con acusaciones y malos modos en nuestra contra, nosotros seguiremos reivindicando la plena autonomía sindical».

J.M. Martín

# BECAS



C.O.U., B.U.P. y F. PROFESIONAL

CURSO 1980-81

75 BECAS DE 15.000 PESETAS ANUALES  
PARA ESTUDIOS EN SEGOVIA

Te ofrecemos nuestra mano para buscar  
juntos el desarrollo social y humano  
de Segovia y su provincia

SOLICITUDES HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE  
EN CUALQUIERA DE LAS 39 OFICINAS  
DE «LA CAJA»



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

**DEUDA PUBLICA**

**«NUEVA OPORTUNIDAD»**

**22%**  
Desgravación

**13%**  
Interés

**3 y 5 años**  
Amortización

Tras el éxito de la anterior, el Ministerio de Hacienda lanza una nueva Emisión de Deuda Pública. Pero esta vez con una particularidad que la hace aún más interesante: La Emisión se realizará en dos fases (del 15 de Octubre al 5 de Noviembre y del 1 al 20 de Diciembre).

Pues bien, en la primera fase el precio de cesión será del 98 %. Esto quiere decir que, además de la rentabilidad que Vd. obtiene, por cada 98 pesetas que invierta Hacienda le reembolsará después 100. En cambio, si usted se decide a esperar a la segunda fase tendrá que pagar el 100% del valor de cada título.

**EMISION DE DEUDA PUBLICA CON LA GARANTIA DEL ESTADO**

**CARACTERISTICAS DE LA EMISION**

Cantidad:	48.000 millones de pesetas, ampliable.
Desgravación:	22 % de la cuota en el impuesto sobre la Renta, con el límite del 25 % de la base imponible. Y en el impuesto sobre Sociedades, el 10 % por la inversión y el 95 % de la parte de la cuota que corresponda a los intereses.
Interés:	13 %.
Amortización:	3 y 5 años. El 50 % por sorteo a los 3 años y el resto a los 5 años.
Liquidez:	Títulos de cotización calificada en Bolsa.
Pago de intereses:	Semestral. Primer vencimiento 20 de Junio de 1981.
Plazo de suscripción:	Del 15 de Octubre al 5 de Noviembre de 1980.
Precio de cesión:	98 % del valor nominal.
Título:	10.000 pesetas.
Garantía:	La del Estado.
Destino:	Financiación de Inversiones Públicas.
Lugar de suscripción:	Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios financieros.

Del 15 de Oct. al 5 Nov. al 98% del valor nominal.



# CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.—El Consejo de Ministros aprobó ayer el nombramiento de Josep Meliá, que ocupaba el cargo de secretario de Estado para la Información, como gobernador general de Cataluña, y el del teniente general Luis Alvarez Rodríguez como presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, confirmándose así las previsiones existentes. El Gobierno aprobó también una revisión del importe del gasto público hasta un 25% del total de gastos de cada ministerio.

El Gabinete decidió también el cese del general Sáenz de Santamaría en el puesto de delegado especial del Gobierno en el País Vasco para temas de orden público, hecho que ha venido determinado por el nombramiento, la semana pasada, del ex ministro de Asuntos Exteriores Marcelino Oreja como gobernador general del País Vasco.

Junto a los nombramientos reseñados figura también el del teniente general Luis Polanco Mejorada como capitán general de la VI Región Militar (Burgos).

El ministro de Educación, Juan Antonio Ortega, informó en la reunión ministerial de la reorganización del Instituto Na-

cional de Ciencias de la Educación (INCIE). Según el ministro, la reforma de este organismo tiene como finalidad reorientarlo y vigorizarlo en relación con la formación del profesorado superior y con el perfeccionamiento del personal responsable de la enseñanza primaria y media.

A su vez, el titular de Industria, Ignacio Bayón, expuso un informe sobre la situación actual del Plan Energético Nacional (PEN). El ministro señaló a este respecto que se cumplen las previsiones establecidas e indicó, en cuanto al programa de inversiones fijado en dicho plan, que las siete centrales de carbón previstas entrarán en servicio en 1984.

El Consejo de Ministros examinó la situación del almacenamiento de crudos en España, así como los suministros previstos. Las reservas de productos petrolíferos eran ayer suficientes para 130 días. No obstante, el Gabinete expresó su preocupación por las repercusiones que pueden derivarse del actual conflicto entre Irak e Irán.

## OTROS ACUERDOS

El ministro de Trabajo presentó al Consejo un informe sobre negociación colectiva desde el 1 de enero al 12 de octubre de este año. En este período se han registrado 2.278 regulaciones, de ellas 2.173 corresponden a convenios colectivos y 105 a laudos de obligado cumplimiento. Dichas resoluciones afectan a 811.569 empresas, de ellas 770.536 por convenios colectivos y 41.033 por laudos.

El total de trabajadores afectados por esta negociación colectiva alcanza la cifra de 5.572.559: por convenios colectivos, 5.217.226, y el resto, 334.833, por laudos.

En la totalidad de la negociación colectiva el aumento ponderado de la masa salarial es del 15,41 por 100, correspondiendo a los convenios un aumento medio ponderado del 15,57 por 100, y a los laudos, un aumento del 12,99.

En Industria y Energía se aprobó una orden por la que se aceptan solicitudes para acogerse a los beneficios previstos aplicables a las empresas que proyecten instalaciones industriales en polígonos de preferente localización industrial.

En Agricultura fue aprobado

un real decreto sobre declaración de Parque Natural de las Islas Cíes.

En Cultura se aprobó un real decreto sobre régimen disciplinario deportivo, y se adoptó un acuerdo sobre dictamen urgente del Consejo de Estado acerca del proyecto de real decreto sobre competencias de determinados órganos del Consejo Superior de Deportes.

## Jubany, preocupado por el divorcio

Barcelona.— El arzobispo de Barcelona, Narciso Jubany, ha venido a añadirse a la larga lista de obispos españoles que están atacando el divorcio, especialmente desde que el proyecto de ley que lo regulará ha empezado a ser informado por la ponencia de Justicia en el Congreso. El cardenal catalán se muestra preocupado por el incremento del número de divorcios en los países en que está permitida la disolución del vínculo y por el también aumento, según su criterio, de «las causas previstas para la obtención del divorcio civil».

Jubany dice, según informó Efe, que «en ambas vertientes el proceso evolutivo progresivo en orden al rompimiento de matrimonios es indiscutible. El episcopado español, en su declaración de noviembre de 1979 advirtió a las autoridades civiles competentes que la experiencia enseña que toda legislación divorcista es «prácticamente irreversible».

## Los presuntos asesinos de Bultó ya habían sido detenidos en 1979

Fueron puestos en libertad «por falta de pruebas»

Barcelona.— En relación con estas detenciones practicadas por la Policía barcelonesa, de los presuntos autores de las muertes en atentado de los señores Bultó, y la esposa de este último, en medios policiales se ha informado que Antonio Masseguer y Francisco Javier Barberá, ya habían sido detenidos en marzo de 1979.

Las mismas fuentes han añadido que las detenciones se produjeron a raíz de las investigaciones practicadas tras la muerte del señor Bultó —cómo se recordará, le colocaron un explosivo en el pecho, que estalló al ser manipulado por el propio señor Bultó—, pero posteriormente fueron puestos en libertad por la Audiencia Nacional, al parecer, por falta de pruebas.

## EN POCAS LINEAS

**ISMAEL ARRIETA** Pérez de Mendiola, que, según una nota oficial del Gobierno Civil de Alávia, fue quien proporcionó a miembros «liberados» de la ETA las informaciones necesarias para que un comando terrorista llevara a efecto el pasado día 4 el asesinato de tres guardias civiles es, según Europa Press, el cura párroco de varios pueblos de los alrededores de Salvatierra, lugar en el que se produjo el criminal atentado.

**LA DIRECCIÓN** de la Seguridad del Estado ha acordado remitir al Ministerio Fiscal las declaraciones del parlamentario Foral por Herri Batasuna José Antonio Urbiola, sobre su detención, por considerar que contiene afirmaciones presuntamente delictivas.

**UN ARTEFACTO EXPLOSIVO** de gran potencia fue enviado ayer por correo certificado al alcalde de Santa Coloma (Barcelona), el sacerdote Luis Hernández, elegido en las listas del PSUC. Ante la extrañeza de este envío postal, el alcalde dio aviso a la policía, que hizo acto de presencia y descubrió que se trataba de una carta-bomba.

**EL SINDICATO PROFESIONAL** del Cuerpo Superior de Policía ha solicitado, en el curso de una conferencia de Prensa, que se haga una consulta po-

pular en el País Vasco sobre la permanencia allí de la policía, informa Efe. «En caso de que el pueblo no nos admitiera», manifestaron, «solicitaríamos del Gobierno que tome una decisión sobre nuestra permanencia en la región vasco-navarra».

**TREINTA MIEMBROS DE UCD** pertenecientes a las corrientes democristiana, socialdemócrata y liberal, han presentado una propuesta de enmienda a los estatutos del partido. Las modificaciones más importantes que se pretenden son una disminución de poderes del presidente, el reconocimiento de tendencias, la supresión de la comisión permanente y la potenciación del comité ejecutivo.

**EL PRESIDENTE** del partido extraparlamentario Derecha Democrática Española (DDE), Federico Silva Muñoz, insistió ayer, en el inicio de una campaña de relanzamiento de su partido, en el objetivo de aglutinar una derecha basada en la unidad de España, para lo que intentará de nuevo tender un puente entre los partidos de Manuel Fraga y Blas Piñar.

**MAÑANA TENDRÁ EFECTO** un nuevo encuentro entre una delegación del comité ejecutivo del Partido Comunista de España (PCE), encabezada por Santiago Carrillo, y el comité ejecutivo del Partido Socialista Unificado de Cataluña (PSUC). Una anterior reunión, celebrada el pasado día 3, se saldó con la más dura confrontación habida entre ambos partidos desde 1949, en que por «nacionalismo» fue expulsado el entorno del PSUC, Joan Comorera. Por parte catalana nada indica que la dirección del PSUC pueda someterse a los criterios de Carrillo, cuya intervención en el encuentro referido sirvió para cohesionar al PSUC frente a la imposición exterior.

PROXIMA REAPERTURA  
ESTE FIN DE SEMANA  
NUEVA DIRECCION

**PUB «EL GALEON»**

C/ Cantarranas, 1

SEGOVIA



**Viviendas gran confort  
locales comerciales, despachos**

INFORMACION Y VENTA: Gobernador Fernández Jiménez, 1 (Edificio Centro Uno)  
todos los días de 10 a 2 y de 4 a 8 y domingos previa petición de entrevista.

Teléfonos: 42 82 44 y 42 90 24



CONSEJO DE SEGURIDAD

# El primer ministro iraní rechaza toda posibilidad de alto el fuego en la guerra contra Irak

Naciones Unidas.—El primer ministro iraní, Mohammad Ali Rajai, en su intervención ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, rechazó toda posibilidad de alto el fuego en la guerra contra Irak, y advirtió a las grandes potencias «y a las fuerzas del diablo», que deben acabar sus conspiraciones contra la revolución islámica.

El primer ministro iraní acusó repetidamente a las «superpotencias», especialmente Estados Unidos, de ser los ejecutores de la agresión iraquí, y dijo que estaban tratando de imponer un nuevo Israel en Oriente Medio.

En una única referencia a los rehenes norteamericanos, Rajai dijo: «¿cómo creen los Estados Unidos que con su ayuda a Irak van a facilitar la liberación de los rehenes?». Fue la única ocasión en que hizo mención del tema de los rehenes, que había despertado gran parte de la enorme expectación creada en torno a la presencia del primer ministro en Nueva York y su intervención ante el Consejo de Seguridad.

El primer ministro iraní dijo que sólo se podía encontrar una solución justa al conflicto condenando al agresor iraquí y juzgando a su presidente Hussein.

Ali Rajai en sus conclusiones finales dijo que no esperaban

nada del Consejo de Seguridad, ni venían a pedir nada al Consejo, que además saben que está vetado por los superpoderes, y cuyas resoluciones son ineficaces, como lo han demostrado en varias ocasiones en condenas a Israel y al régimen racista de Africa del Sur.—Efe.

### ARMAS A CAMBIO DE LOS REHENES

Estados Unidos está dispuesto a reanudar su venta de armas a Irán si son liberados los 52 rehenes norteamericanos que permanecen secuestrados por las autoridades iraníes desde el 4 de noviembre del año pasado.

Mientras las autoridades norteamericanas insisten en la posibilidad de una negociación, incluido el secretario de Estado, Edmund Muskie, que ayer declaró que «las puertas esta-

ban abiertas» para celebrar una reunión con el primer ministro iraní, Mohamed Ali Radjai, sobre el tema de la liberación de los rehenes, el círculo de personas que acompañan al jefe del Gobierno iraní en las Naciones Unidas repiten insistentemente que Radjai no tiene intención alguna de mantener entrevistas con los norteamericanos.

Para la Administración Carter, el tema de la liberación de los rehenes se ha convertido en algo capital, suficiente para intentar acabar con la supremacía electoral, según los sondeos de opinión, con que cuenta en estos momentos el candidato republicano a la Casa Blanca, Ronald Reagan, a pesar de que el envío de armas a Irán signifique una participación directa de Estados Unidos en el conflicto del golfo Pérsico.

### AL ASNAM

## Millares de cadáveres sin rescatar, entre los escombros

Argelia.—Varios miles de cuerpos, de los que se desprende un olor pestilente, siguen todavía atrapados entre los escombros de Al Asnam, una semana después del terremoto. Todo el perímetro afectado ha sido puesto bajo jurisdicción militar, restableciéndose la pena de muerte contra los autores de saqueos que tengan una gravedad excepcional, mientras continúan llegando auxilios del extranjero, entre los que figura un segundo envío español integrado por un hospital de campaña con cien camas.

Ayer se encontraron

## Carter y Reagan: Siete años sin verse la cara



Carter y Reagan coincidieron ayer en una cena benéfica, en Nueva York. Llevaban siete años sin verse la cara, por lo que ambos, vestidos de gala, se dieron la mano y se sonrieron. Pero poco después cada uno de ellos lanzó duros ataques contra el otro, dentro de la tónica que están siguiendo ante las elecciones presidenciales del próximo día 4 de noviembre.

# PANORAMICA

**CHINA:** Francia construirá dos centrales nucleares en China: con ello, el presidente francés Valery Giscard d'Estaing, que se encuentra en Pekín de visita oficial, se anota un éxito relevante. En el plano político, ambos países decidieron institucionalizar un diálogo entre ministros para cuando sea necesario, y mantener consultas periódicas sobre los problemas internacionales más acuciantes.

**ITALIA:** Salvo el imprevisto de última hora, el democristiano Arnaldo Forlani, presentará hoy al presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, la lista ministerial de su Gobierno de coalición de democristianos, socialistas, republicanos y socialdemócratas. El único obstáculo que tenía ayer pendiente radicaba en los ajustes últimos, sometidos a las presiones de los partidos como es tradicional en las crisis políticas italianas.

**EGIPTO:** El príncipe heredero del trono persa, Ciro Reza Palhevi, será proclamado rey de Irán el próximo día 31 cuando alcance la mayoría de edad (20 años), pero no se celebrará ninguna ceremonia pública ni conferencia de Prensa. Mediante un comunicado la familia imperial ha confirmado las noticias al respecto aparecidas en la Prensa egipcia hace algún tiempo. A partir de esa fecha la emperatriz Farah Diba transmitirá la regencia de Irán a su hijo.

**BOLIVIA:** La Junta de Comandantes se propone restablecer, desde noviembre, la Ley de Seguridad del Estado, que prevé drásticas sanciones para quienes atenten contra la estabilidad del Gobierno y la tranquilidad ciudadana.

**COREA DEL SUR:** Centenares de universitarios se manifestaron ayer en Seúl reclamando la democracia y pedir el derrocamiento del presidente, general Chun Doo-hwan, también administrador de la Ley Marcial.

**CHILE:** El Gobierno militar que encabeza Augusto Pinochet, prohibió al presidente de la Democracia Cristiana Andrés Zaldívar, regresar a su país, acusado de difamar al régimen castrense en giras realizadas por el exterior.

**MARRUECOS:** Un mes después de haberse iniciado los enfrentamientos, el Frente Polisario y las fuerzas marroquíes siguen enzarzados en combates esporádicos a lo largo de la frontera saharauí-marroquí.

**SORTEO DEL AHORRO**  
**UNA VIVIENDA DE LUJO EN SEGOVIA**  
 2.340.000 pesetas para compras en comercios de Segovia y provincia  
**200 PREMIOS SORPRESA**  
**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE SEGOVIA**

## PELIGRO DE CORROSION

El límite de vida de un vehículo está condicionado por la resistencia de la chapa a la corrosión, ya que en los coches de estructura monocasco (el 95% de los automóviles modernos) es precisamente el entorno de la carrocería el que da rigidez y garantiza la geometría del conjunto. Las enormes deformaciones que registran los coches con muchos años a cuestas, tras sufrir un accidente, evidencian que su estructura estaba ya minada por la corrosión; en dichas condiciones no es sólo la capacidad de deformación lo peligroso, sino también las posibles variaciones en cotas y geometría, capaces de afectar sensiblemente a la direccionabilidad, precisión de manejo y estabilidad del vehículo.

De un tiempo a esta parte,

los fabricantes de automóviles cuidan minuciosamente el revestir la chapa con toda serie de tratamientos pensados para retardar la presencia del pinturas se aplican fundamentalmente en los bajos y pasos de rueda, que son las zonas más castigadas por la humedad y los agentes externos. No obstante, estos tratamientos son útiles durante un tiempo limitado y en unas condiciones climáticas standar, por lo que, aquellos coches que alargan su vida por encima de lo razonable, o son utilizados en zonas muy húmedas, de nieve, etc., terminan por ser inexorablemente visitados por el óxido y la corrosión.

A estos efectos la pintura del coche no sólo le embellece, sino que forma una capa protectora y aquéllos que,

tras un golpe ligero, dejan durante mucho tiempo la chapa descubierta al aire, sin ninguna protección, tienen una puerta abierta al óxido, que puede minar sensiblemente la vida de su coche. En el anverso de la balanza, puede citarse el ejemplo de aquéllos que reparan las zonas corroídas a base de recubrirlas con pasta, con lo cual mantienen el aspecto normal, ocultando graves deformaciones que pueden afectar a la seguridad del vehículo.

La vida de una carrocería es mucho más sana y duradera en las zonas del interior que en las del litoral y en lugares de clima templado y seco, que en zonas húmedas y con abundancia de salitre. Por otra parte pernoctar en garaje es garantía de una vida más larga.

## PEGASO EN GRECIA



La entidad griega D.E.A. representante de la Empresa Nacional de Autocamiones en Grecia ha hecho entrega al Ayuntamiento de Salónica de 40 autobuses urbanos de la marca Pegaso que ya están siendo utilizados para el servicio urbano de la ciudad. A la entrega asistieron los responsables del Ayuntamiento de Salónica y altos di-

rigentes de las sociedades interesadas, así como el consejero comercial de la Embajada de España en Grecia, señor Merry del Val. Esta operación confirma la importante participación del fabricante español en aquel país, donde ya existen buen número de unidades Pegaso, camiones y autocares interurbanos y de turismo.

## CEDER SIEMPRE EL PASO



Las dañadas puntas de este viejo puente evidencian que muchos conductores han llegado hasta él a más velocidad de la recomendable, encontrándose cerrada la vía por otro vehículo que circulaba en dirección contraria. A este respecto conviene recordar que, pese a las flechas de prioridad, los conductores sensatos llegarán siempre a velocidad moderada y cederán la prioridad a aquellos vehículos que se encuentran ya en el estrechamiento: Estar en disposición de ceder siempre el paso no es sólo sinónimo de amabilidad, sino también de seguridad.

### British Leyland presenta un automóvil de bajo consumo de gasolina

La campaña por el uso más económico de automóviles acaba de obtener el respaldo de la British Leyland (BL), empresa automotriz estatal británica, al presentar el pasado 2 de julio el automóvil Morris Ital, de tamaño mediano.

Propulsado por el motor «A-Plus», basado en la serie «A» de BL, la versión de 1,3 litros del Ital consume un 10% menos de combustible que el Morris Marina de 1,3 litros, al que reemplaza. Las estadísticas del Ministerio de Energía indican que el Ital 1300 consume 6 litros de gasolina cada 100 km.

a 90 kph y 8 litros cada 100 km. a 129 kph, en comparación con 7 litros y 9 litros, respectivamente, en el caso del Marina.

Un automóvil Ital de 1,7 litros reemplazará al modelo equivalente del Marina. El empleo de piezas de gran calidad contribuirá a reducir en más de 200 dólares el costo del mantenimiento del Ital en los primeros 80.000 km., o bien cuatro años, de uso. Desde que se presentó el Marina en 1971, se han vendido más de 1.250.000 unidades de éstos, el 40% en el extranjero.

### Motor V. M. turbo diesel

V.M. Automoción es la empresa española que comercializa e importa de Italia el revolucionario motor V.M. turbo diesel, que sólo se diferencia de los motores de gasolina en que funciona con gasóleo.

Los mencionados motores se montan preferiblemente sobre Seat 131 y 132.

COORDINA

Aurelio M.

## De carreras por España

Quienes tan sólo asocian las carreras de automóviles con la «Fórmula-1», que viene a España una vez al año, se asombrarán al conocer que en dicho período se disputan en el país más de 250 carreras de automóviles, lo que supone una media de cinco cada fin de semana. Lo más llamativo no es tanto el número como el hecho de que sólo el cinco por ciento dicha cifra se celebre en circuitos especialmente habilitados a dicho efecto; todas las restantes carreras se corren en carreteras convencionales, que han de cerrarse transitoriamente a la circulación normal para dar vía libre a los «fitipaldis» nacionales.

Tanta carrera se disemina por todo el territorio nacional, desde la «Subida a Jaizkibel» a el rallye «Torre del Oro» y desde el «rallye del Lacón» hasta la «Pujada al Coll de Rates». Un diez por ciento de tan emocionantes y arriesgadas convocatorias tienen nombre de santo, como invocando protección y tanto San

Froilán como Santa Teresa o la mismísima Virgen de los Remedios tienen su rallye propio. En el anverso de la moneda también se encuentra un rallye «Pablo Iglesias», la FERIA del mueble», la «Vendimia de Jerez» y el mismísimo Naval Moral de la Mata tienen su carrera de coches.

Los pocos pilotos profesionales o semi profesionales que existen en el país coinciden en afirmar que es demasiada carrera y que ello da una mala imagen del automovilismo deportivo, por la serie de molestias que esto supone para el resto de los usuarios. El consumo de gasolina no es excesivo y el porcentaje de accidentes con víctimas pequeño, al menos entre los participantes, pues los seguidores suelen mezclar afán de imitación con alcohol para terminar en la cuneta. En suma, un problema de imagen a resolver el día en que existan menos carreras o más circuitos en donde poder practicar este deporte.

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo día 19 a los sectores y horas siguientes:

De las 8 a las 12 horas en la subestación de Cuéllar, afectando a los pueblos de Cuéllar, El Henar, Vitoria del Henar, Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar, San Cristóbal de Cuéllar, Valledado, Torreguítierrez, Pinarejos y Sanchónuño.

De las 8,30 a las 13 horas en Segovia (capital) afectando a las calles Vía Roma, Ctra. de Riaza, Las Huertas, Terminillo, Cuéllar, Coca, Sepúlveda, Santa María de Nieva, Ctra. de Trescasas, La Castellana, Anselmo Carretero, Tío Pintado y la elevación de aguas de La Lastrilla.

Segovia, 17 octubre de 1980.

**Sistema Vehículo Ocasión**

Busque esta marca cuando quiera estrenar un coche usado.

Nuevo Servicio SEAT

GARAGE SOUSA S. A. EZEQUIEL GONZALEZ, 28 TELEFONO: 42 54 18 SEAT

### Vehículos usados

Seat 850-E.....	Año 72	Seat 124 FU-1600.....	Año 73
Seat 850, 4 p.....	Año 73	Simca 1200 E.....	Año 76
Seat 127, 4 p.....	Año 74	Furgón DKW, modelo F-1000, nueve plazas, 1.000 kilos.	
Seat 127, 4 p.....	Año 75		

# 1ª Emisión de Bonos Bansander canjeables por Acciones del Banco de Santander



**E**l Banco de Santander lanza por primera vez al mercado español una nueva e inteligente forma de inversión: LOS BONOS BANSANDER.

Proporcionan un alto interés y son canjeables -a su elección- por acciones del propio Banco de Santander.

Si viene a informarse, comprobará que los BONOS BANSANDER van a proporcionar un buen rendimiento a su dinero, al disponer de la oportunidad de canjearlos por acciones del Banco de Santander -tras haber cobrado los correspondientes intereses-

a los 6 meses y en tres ocasiones más, a su elección y sin sorteo.

Además, el canje se realizará con una rebaja de 20 enteros sobre la cotización media de la Bolsa de Madrid del mes anterior a dicho canje.

**Importante:** Esta Emisión tiene un límite de inversión de un millón de pesetas por persona.

Por ello, venga a informarse. Verá que la 1.ª EMISION DE BONOS BANSANDER tiene más interés del que se imagina.

Suscripción del 17 de Octubre al 10 de Noviembre 1980.  
Folleto de Emisión a disposición del público.

**BS**

**BANCO DE SANTANDER**  
El Banco de sus inversiones

Información y suscripción en:  
BANCO DE SANTANDER, BANCO COMERCIAL ESPAÑOL Y BANCA JOVER.

A.B.E. n.º 13.124/3

# LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA PARA LOS EQUIPOS SEGOVIANOS

Comienza la competición nacional de balonmano con dos equipos segovianos en la Segunda División

Quizás lo más destacable de esta jornada esté en la «entrada» de dos equipos segovianos en la competición nacional de balonmano. Cuestión que no ocurría desde hace «la tira» de años. Y deportivamente es un hecho importante, por cuanto servirá de estímulo a las competiciones provinciales y a los jugadores que disputen sus encuentros en ellas. Nos alegra la situación y vaya nuestro deseo de suerte para los que ahora comienzan.

## FUTBOL

G. SEGOVIANA-URALITA, a las 4,15 en LA ALBUERA

Tampoco el equipo madrileño —al igual que los azulgrana— no «anda» fino en la competición. No es normal que tras las cuatro jornadas celebradas no haya vencido en un sólo encuentro y sus dos únicos puntos lo sean de sendos empates. Claro que algún día, como sucede normalmente en los buenos equipos —y el Uralita lo es— puede cambiar la situación y comenzar el canto de la «sorpresa». Por su parte los gimnásticos no están aún en su momento. Pues entiendo que no es normal que al equipo, que lo mejor que tiene es la defensa, le hayan marcado nueve goles. En mi opinión mañana puede haber victoria local. Pero no ofrezco un pronóstico rotundo. La situación no está tan clara como para ello.

C.D. CUELLAR-TORESANA, a las 4,30 en el MUNICIPAL

Otra dificultad para los jugadores cuellaranos. El conjunto de Toro marcha muy bien clasificado y dado que los locales aún no saben lo que son las «mieles» del triunfo, no parece que pueda ofrecer un pronóstico netamente local. El Cuéllar —sus delanteros— sólo han conseguido cuatro goles en los seis encuentros disputados. Y ello es preocupante, si es que lo que se pretende es ganar partidos. Pues eso, que cambie la racha.

C.D. AZUQUECA-C.D. ACUEDUCTO, a las 4,15 en AZUQUECA DE HENARES

Si es cierto eso que dicen de que «no hay quinto malo», pues habrá que pensar que el Acueducto hasta pudiera traerse un resultado positivo de tierras alcarreñas. Y es que la situación se está planteando difícil para los rojiblancos que tras cuatro partidos jugados aún no saben de qué «color» es la victoria. Y eso —de cara al aficionado, al seguidor— «pesa» lo suyo. También creemos —y

esa es la «madre del cordero»— que los delanteros deben estar para meter goles, puesto que sólo dos desde que dio comienzo —hace un mes— la liga, es como para creer que no les han enseñado donde está la portería. A cambiar, señores.

C.D. LA GRANJA—VICASA-R.P. AVILA, a las 4,30, en SAN ILDEFONSO

Un «hueso». Porque no sé si sabrán que los jugadores del equipo filial del R. Avila no conocen aún la derrota en lo que va de competición y de los cuatro encuentros han sacado una clara rentabilidad de siete puntos. Es decir, tres más que su contrario de mañana. El pronóstico está muy difícil y parece que lo más posible pudiera ser el empate. El conjunto grañeño va a contar con las bajas de Vallejo y Pelé. Dos hombres de los habituales.

3.ª PREFERENTE

C.D. DIAMANTE-G. AYLLONESA, en Avila

Ya lo hemos dicho. El conjunto de Ayllón no está fino y dista mucho de aquel fuerte conjunto de temporadas anteriores. Por el contrario el Diamante está logrando buenos resultados, y en esta ocasión le damos como claro favorito.

SP. RIAZANO-SAN LORENZO, en RIAZA

Creemos que puede ser el primer encuentro que pierdan los jugadores de San Lorenzo de El Escorial. El Riazano en su casa es muy fuerte y difícilmente cede un punto. Para mí este es el mejor encuentro, en principio, de los que se disputan en el grupo. Y me atrevo a señalar la victoria local.

SAN RAFAEL-SEPULVEDA, a las 3,45, en SAN RAFAEL

Es otro buen encuentro. Los dos equipos están muy bien clasificados y los de Sepúlveda aún no perdieron un sólo encuentro. Este partido puede dar, muy bien, la medida exacta de la valía de ambos cuadros, aunque personalmente me inclino por una victoria local.

C.D. OLOMBRADA-C.D. TUREGANO, en OLOMBRADA

Los locales necesitan de una victoria ya que sus dos últimos resultados —empate en casa y derrota fuera— pueden hacer creer a sus seguidores que el conjunto es peor que lo que a principio de temporada parecía. Y continuo creyendo —lo dije al inicio de la competición— que el Olombrada es uno de los mejores conjuntos del grupo. Y del Turégano decir que si el equipo juega tan organizado como lo hiciera el domingo anterior, puede ponérselo difícil a los locales.

C.D. ESCALONA-VILLACACHARRITA; en ESCALONA DEL PRADO

Desconcertado me tiene el conjunto de Escalona. Y es que tras aquel rotundo 5 a 2 a la Ayllonesa, pensé que el equipo tenía más

(Continúa en la pág. 13)

## JUGADORES DEL ACUEDUCTO CONVOCADOS PARA MAÑANA

El entrenador del C.D. Acueducto, ha seleccionado los siguientes jugadores para el partido de mañana contra el Azuqueca:

Pavón, Melero, Nené, Angel, Bilbao, Santi, Potito, Elvidio, García, Manolo, Pinillos, Miguel Angel, Arias, Carlos, Isidro y Virgilio.

La salida será a las 11,30 del campo de La Albuera.

## JUGADORES CONVOCADOS DEL AREVALO E HIJOS, S. A.

Jugadores convocados por el Arévalo e Hijos S.A. para su partido de mañana en La Albuera:

Aragón, Jerónimo, Bravo, Vicente, Yoao, De Miguel, Yordí, J.L. Borricón, Cobos, Antonio Borricón, San Frutos, Chipi, Arranz, Arroyo y Raúl Cobos. El partido tendrá lugar en La Albuera a las 9,30 de la mañana.

## El lunes se abre la inscripción para el II Torneo de fútbol-sala

Dentro de la programación aprobada por el Consejo Superior de Deportes para la promoción deportiva en Segovia en el cuarto trimestre del año, figuran dos actividades de fútbol-sala, que se celebrarán bajo el título común de «II Torneo de fútbol-sala», organizado por el C.P. Alcázar y patrocinado por la Delegación Provincial del citado organismo.

Los encuentros, que se regirán por un reglamento específico de la Federación Española de Fútbol, tendrá lugar en el pabellón deportivo «Enrique Serichol» durante los meses de noviembre y diciembre, de siete a ocho de la tarde, todos los lunes, miércoles y sábados.

Las categorías establecidas son las de infantiles (de 12 a 14 años inclusive) y juveniles (de 15 a 18 años). Cada equipo deberá estar compuesto por un máximo de diez jugadores y un mínimo de siete.

La inscripción en el torneo es gratuita, y todos los participantes serán acogidos, gratuitamente también, por la Mutualidad General Deportiva.

Pueden tomar parte, en ambas categorías, tanto equipos de la capital como de la provincia.

Las inscripciones se harán en la Casa del Deporte (Padre Claret, 12), durante los días 20 al 27 del corriente mes, de cinco de la tarde a nueve de la noche. Allí mismo se facilitará más amplia información a los interesados.

## Ministerio de Industria y Energía

### DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

A los efectos prevenidos en el artículo 9 del decreto 2.617/1966 y artículo 10 del decreto 2.619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración, en concreto, de su utilidad pública de una línea eléctrica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Unión Eléctrica, S. A., con domicilio en Madrid, Capitán Haya, n.º 53 y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Tendrá su origen en el término de Aldeavieja finalizando en la subestación de Navalperal de Pinares, ambos de la provincia de Avila, discurriendo una parte de su recorrido por el término municipal de Villacastín, de la provincia de Segovia.

Finalidad de la instalación: Alimentar la mencionada subestación para mejora de suministro a la zona.

Características principales: Trifásica, circuito simple; tensión 45 kV; longitud en la provincia de Segovia 5.189 metros; conductores de aluminio-acero de 181,6 milímetros cuadrados de sección; aisladores de cadenas de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

Procedencia de los materiales: Nacional.

Presupuesto general: 15.062.886 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Zorrilla, 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 14 octubre 1980.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

## ¡¡Atención segovianos!!

### ESPECIAL PARA ESE CLIMA

Su prenda de cuero y piel vuelta en la **FABRICA**

Si usted compra, le regalamos **20 litros de gasolina**, nosotros respondemos de nuestra selecta calidad y confección

**CHAQUETAS - CHAQUETONES  
ABRIGOS - CAZADORAS  
MUCHOS MODELOS**

## TAMBIEN A MEDIDA

Venga a vernos a **SPORT CUERO**

**CARTAGENA-FABRICA**

C/ Cartagena, N.º 57 - MADRID  
Teléfonos 246 51 07 - 246 52 14

**TAMBIEN ABRIMOS LOS SABADOS**

## CRISTOBAL

*Decoración*

C/ General Santiago, 6  
Teléf. 42 04 94  
SEGOVIA

# LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA...

(Viene de la pág. 12)

fuerza que la demostrada en sus últimas actuaciones. Sin embargo estoy dudando de ello. Claro que el visitante de mañana es un equipo más bien flojo al que se le puede vencer con claridad y recuperar con ello el camino perdido hasta ahora. Mi pronóstico es de claro triunfo local.

CANTALEJO Y VILLACASTIN, descansan en esta jornada. El primero tras la exclusión por parte federativa del At. Rozeño y el segundo porque al quedar el grupo «cojo» al comienzo de la liga, le correspondía descanso.

## 3.ª ORDINARIA

Mañana se disputa la tercer jornada dentro del fútbol provincial, aunque por motivos de suspensión de la primera, que quedará aplazada —entendemos— hasta la fecha libre del 8 de diciembre, sea la segunda. Los partidos a disputar son los siguientes:

**Arévalo e Hijos-Abades; G. Segoviana-Nava de la Asunción; Valseca-El Espinar; Espirido-Bernardos; Navas Oro-San Lorenzo y Valsain-Bernúy.** Le corresponde descansar, dentro de este grupo XIV, al equipo de Valsain.

## GRUPO XV

Navalmanzano-Cabezuela; Cantimpalos-Carbonero; Mozoncillo-Fuentepelayo; Lastras-Los Primeros; Sanchonuño-Escarabajosa; Boceguillas-Zarzuela P. Descansa el equipo de Prádena.

## FUTBOL JUVENIL

Mañana también da comienzo la competición provincial de esta categoría que está formada por tres grupos, habiendo tenido en cuenta para su confección la proximidad geográfica.

## BALONCESTO

C.P. IMPERIO «Teimsa»-C. SANTA MARIA DEL MAR, a las 12, en el E. TEODOSIO

El equipo de La Coruña ha perdido los dos encuentros disputados. El pasado domingo le venció en su propio domicilio por un sólo punto el IKE, de Jijón. Claro que no adelantemos acontecimientos. No se trata con ello de intentar decir que el Imperio lo tiene todo conseguido. Puede que sí, y yo me atrevería a decir que el partido lo ganarán ellos. Pero eso no quita para dar la importancia que tiene cada encuentro que se disputa. En las filas locales parece que sólo va a faltar Carlos, puesto que Peñas, si el entrenador dice sí, podrá saltar a la cancha. La novedad para el aficionado está en ver al nuevo jugador, Porfirio.

## BALONMANO

### 2.ª DIVISION NACIONAL.—GRUPO IV

C.P. NAVA-C.P. SAN—GAR, a las 13 horas, en NAVA DE LA ASUNCION

Tras la retirada —a última hora del pasado miércoles— del Real

Avila, y tras la consulta que la Federación Española hizo a la Segoviana y ésta transmitió al equipo de Nava, éstos, pese al sacrificio —humano y económico— que ello suponía, dijeron sí a su intervención dentro del campeonato de España de Balonmano. Y el domingo juegan. Y lo hacen contra el conjunto palentino del San-Gar. E intentan celebrar el encuentro en el pabellón deportivo. Y tendrán que trabajar mucho —y sudar más— para que la cancha pueda ser utilizada para este partido. Pero lo hacen con el claro estímulo que ofrece al deportista auténtico, el trabajar por y para el deporte. Y nosotros desde estas líneas les animamos a continuar en la tarea y a ofrecer a esa bella localidad y a seguidores lo mejor que tiene el juego del balonmano. Que tengáis suerte. Os la merecéis.

B.M.A. EMP. MUNICIPAL-C.D. CAJA DE AHORROS, a las 13,45, en MADRID

Es prácticamente imposible ofrecer un claro pronóstico sobre la valía de los equipos que toman parte en este torneo y dentro del grupo. Por ello podemos hablar solamente de lo que concemos, que es el equipo segoviano. Nuestra impresión es la de que al equipo le falta, aún, juego de conjunto y que se está intentando lograr a través de los entrenamientos intensivos que se llevan a cabo. Dado que individualidades, y buenas, hay en el conjunto, esperamos un buen resultado.

## TENIS

AVILA-SEGOVIA (TORNEO INTERPROVINCIAL DE LA FEDERACION CENTRO)

Este partido no será disputado por haberse retirado el equipo de Avila de la competición al no estar de acuerdo con que ésta se realice por equipos. Hay que destacar que este equipo ha sido el ganador del Torneo durante dos años consecutivos.

J. M.ª

# SUCESOS

## PASAN LA NOCHE DENTRO DE SU VEHICULO ACCIDENTADO

Logroño.—Dos miembros de las unidades especiales de la Guardia Civil pasaron toda una noche dentro de su coche, después de sufrir un accidente de tráfico y quedar bloqueadas las puertas del vehículo, en la carretera Pamplona-Logroño.

Por la mañana un joven vio cómo se agitaba un pañuelo desde el coche y procedió a dar aviso. Trasladados a la residencia sanitaria de la Seguridad Social de Logroño se le apreció a uno de ellos rotura de caderas y al otro guardia civil accidentado otras fracturas y heridas leves.

## MIEMBROS DE LA POLICIA NACIONAL SALVAN A UNA MUJER DE PERECER AHOGADA

Jaén.—Miembros de la Policía Nacional han salvado de perecer ahogada a una mujer que había caído al interior de un pozo.

Tras arduos esfuerzos y con evidente riesgo de sus vidas, los policías lograron izar a la mujer, que permaneció durante varias horas en el agua. Resultó ser Angustias Rivera Castillo, vecina de Torredonjimeno, que al parecer tiene perturbadas sus facultades mentales.

## EXTRANJERO

### MUERE TRAS UN TRASPLANTE DE CORAZON

Londres.—Paula Graham, de 22 años, murió 28 horas después de haber recibido un corazón trasplantado en una operación quirúrgica, en el Harefield Hospital de Londres.

Paula fue operada por el equipo del médico egipcio doctor Jacoubs, que lleva realizadas doce operaciones de este tipo, siendo este caso el cuarto en que fallece un paciente.

### EL AEROPUERTO DE GLASGOW, PARALIZADO POR UNA PARTIDA DE DARDOS

Londres.—El aeropuerto de Glasgow quedó paralizado anoche, porque un empleado quería participar en una partida de dardos. El aficionado al juego de dardos no recibió permiso para cambiar el turno de trabajo con el fin de intervenir en un campeonato de la especialidad, y sus compañeros retiraron la aportación laboral en señal de protesta. Ante el paro, hubo de cerrar el aeropuerto hasta que otro turno de trabajo comenzó su jornada laboral.

## CASINO DE LA UNION- CLUB JUVENIL

### CONVOCATORIA DE ASAMBLEA GENERAL

Se convoca a todos los Socios jóvenes del Casino e hijos de Socios mayores de catorce años con carnet expedido por esta Sociedad, a la Asamblea General que se celebrará el próximo Domingo día 19 a las doce de la mañana en la Sala de Fiestas «Las Sirenas», para tratar los asuntos del siguiente

#### ORDEN DEL DIA

- 1.º Palabras del Presidente del Casino de La Unión.
- 2.º Elección de cargos directivos de la Junta del Club Juvenil compuesta por Presidente y seis miembros.
- 3.º Exposición de funcionamiento y programa del Club.
- 4.º Ruegos y preguntas.

NOTAS.- Para la asistencia a la Asamblea será preciso exhibir el carnet sellado para 1980.

Las candidaturas para los cargos directivos, podrán presentarse a la Mesa, hasta cinco minutos antes de la iniciación de la Asamblea.

La inauguración de la sede social del Club Juvenil tendrá lugar el sábado día 25, festividad de San Frutos, a las siete de la tarde.

Durante los días 16, 17 y 18 de 8 a 10 de la noche, los miembros de la Junta Directiva del Casino de La Unión, estarán a disposición de los Sres. socios a fin de mostrarles las instalaciones del Club Juvenil.

Segovia, 13 de octubre de 1980

Mariano de Andrés Martín de Vidales  
PRESIDENTE

## Semana del Cine Deportivo en el barrio de San Lorenzo

Con ruego de publicación y firmado por el presidente de la Peña «La Berza», del barrio de San Lorenzo, don Fernando Herrero, recibimos un escrito en el que entre otras cosas dice:

« Nuestra Peña, que está formada actualmente por jóvenes, matrimonios, menos de jóvenes y niños, quiere resaltar sobre todo, o mejor, dar una imagen distinta, de la que hasta ahora se ha venido otorgando a las peñas del barrio, en la mayoría de los casos de una forma equivocada. Queremos demostrar que no sólo sabemos divertirnos en nuestras fiestas, sino que también estamos dispuestos a ofrecer una colaboración total y absoluta a los intereses de nuestro barrio, de nuestra ciudad.

Fruto de ese interés, y como una de las primeras actividades de la Peña en este año, es la organización de la Semana de Cine Deportivo en el barrio de San Lorenzo. Dicha semana, que va a comprender los próximos días 20, 21, 23 y 24 de octubre, va a estar dedicada a la proyección de numerosas películas deportivas. Películas que, aún siendo algunas antiguas, no dejan de tener un valor documental realmente extraordinario, y como ejemplo citamos a continuación algunas de ellas:

«El Real Madrid, vencedor de la V Copa de Europa», el legendario e inolvidable partido Copa Davis entre España y Estados Unidos, «Los mundiales de fútbol alemán», los goles de la selección española de fútbol llamada «Los de la furia», y otras muchas que abuen seguro, van a resultar un perfecto deleite no sólo para los nostálgicos, sino también para los jóvenes.

El local de la proyección será el de la Asociación de Vecinos del barrio; la hora las ocho y media de la tarde, todos los días, y ni que decir tiene que la entrada será completamente gratuita.

Resaltar por otro lado, la magnífica ayuda prestada por la Delegación Provincial del Consejo Superior de Deportes, prestando las películas y técnicos de proyección, así como la siempre eficaz colaboración de la Asociación de Vecinos del barrio y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

Por último, queremos hacer llegar a través de este medio la invitación a todos los vecinos de Segovia y principalmente del barrio de San Lorenzo»

## Taekwondo

### El equipo español junior campeón de Europa

Mientras la candidatura del taekwondo sigue vigente cara a la posibilidad de su olimpismo en Los Angeles, en Esbjerg. Dinamarca, la selección nacional junior ha rematado brillantemente el tercer Campeonato Europeo de este arte marcial, al conquistar el título continental.

En total, categorías junior y senior, España ha conseguido tres medallas de oro, dos de plata y siete de bronce.

**Comienza el Certamen de Cine en Valladolid**

Valladolid.—Con la proyección de «El nacimiento de una bruja», del alemán Wilfred Minks, se inauguró ayer la 25ª edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, que concluirá el día 25. Durante estos nueve días se pasarán cerca de cien filmes, repartidos en seis ciclos: «Especiales 80», «Nuevo cine italiano», «Fiesta del cine español», en homenaje a los realizadores que han hecho este año su aparición en nuestro país; «Ciclo retrospectivo», dedicado al japonés Mizogoshi; «Cine musical» y «Ciclo del director turco Yilmaz Guney».

El ciclo Mizogoshi, en colaboración con la Filmoteca Nacional, se compone de treinta películas de sus distintas épocas. Esta retrospectiva tuvo un gran éxito en el Festival de Venecia.

«El nacimiento de una bruja» se estrena con carácter mundial en Valladolid. Se trata de la primera obra de Wilfred Minks, un hombre vinculado al teatro y que ha destacado como escenógrafo y director teatral en Francfort, Munich, Hamburgo y Berlín. La película ha sido rodada en varias localidades castellano-leonesas.

El programa del primer día del certamen se complementó con «Un día cualquiera», del indio Mirnal Sen, y con «Tú estás loco, Briones», de Javier Mascua. Este filme inaugura el ciclo dedicado al cine español; también dieron comienzo ayer los ciclos de Yilmaz Guney, el dedicado al nuevo cine italiano y el del cine musical.

**SEVILLA**

**SE PREPARA UN HOMENAJE A LOS HERMANOS MACHADO**



Sevilla.—El grupo sevillano de teatro Esperpento está preparando un homenaje a los hermanos Machado con motivo de cumplirse en enero del próximo año el aniversario de la concesión del título de «hijos ilustres y predilectos» de Sevilla.

El homenaje consistirá en la puesta en escena de «La prima Fernanda», una de las obras menos conocidas de los dos autores, y de la que también en el próximo año se cumple el aniversario de su primera representación.

El grupo Esperpento, que pretende celebrar, entre otros actos, conferencias y mesas redondas sobre los hermanos Machado, ha pedido al Ayuntamiento de esta ciudad que subvencione estos actos con 3.220.000 pesetas.

**El lunes llega a Madrid el Nobel griego Odysseus Elytis**

Madrid.—La llegada a España del Nobel griego Odysseus Elytis, el próximo lunes, día veinte, tiene un carácter de acercamiento de las culturas mediterráneas, ha dicho a «Efe» su fundamental traductor en España y amigo, Dimitri Papageorgiu.

Invitado por el Ministerio de Cultura y el presidente Suárez personalmente, Elytis permanecerá dos semanas en España. El Rey le recibirá el jueves. Visitará Granada, como homenaje a García Lorca; Moguer, en recuerdo de Juan Ramón Jiménez; Toledo, Sevilla y Cataluña. El mismo poeta ha elegido el programa.

Cuatro son las obras suyas editadas en España: «La bondad en el sendero de los lobos», traducida e ilustrada por Papageorgiu; «Dignun est», editada por «Plaza y Janés»; «50 poemas», y «Canto heroico y fúnebre por el subteniente muerto en Albania», editadas en Ciudad Real, y un artículo publicado en el número uno de la «Revista de Occidente».—Efe.

**Sal y azúcar para curar las úlceras gástricas**

Jerusalén.—El investigador israelí Abraham Danon confía en que con sal y azúcar, que estimulan una hormona, perteneciente al grupo de las prostaglandinas, que inhibe la secreción de los ácidos estomacales, se podrán curar las úlceras.

La sal y el azúcar, según observación del doctor Abraham Danon, estimulan la secreción de la mencionada prostaglandina, inhibidora de la secreción gástrica, hasta en treinta veces. Efe.

**Cáncer de hígado: Tratamiento esperanzador**

Washington.—Radiólogos de la Universidad John Hopkins, han informado del desarrollo de un tratamiento a base de radiaciones directas a los tumores cancerígenos inoperables de hígado que prolonga la vida de los pacientes.

En esta técnica, el yodo radiactivo se une a los anticuerpos que van directamente a las células cancerosas, no afectando

la radiactividad de las dosis empleadas al resto del cuerpo.

El tratamiento, todavía en fase experimental, ha dado buenos resultados en algunos casos, añadiendo muchos meses de vida a pacientes que normalmente viven sólo entre tres y siete meses después de ser tratados por primera vez.

El desarrollo de esta técnica representa un nuevo avance en la lucha contra el cáncer ya que aumenta el conocimiento de las defensas propias del cuerpo contra la enfermedad y mejora la terapia de las radiaciones.

El tratamiento parece que tiene muy pocos efectos secundarios aunque los pacientes deben ser aislados durante doce días ya que conservan la radiactividad.—Efe

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Junto a Palacio

**BODAS-BANQUETES-CONVENCIONES**

**El más completo ambiente y confort**

**Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto**

P. de Canónigos  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

Teléfono 47 11 60

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LO QUE SE «LLEVA»

Hoy está de moda el ser de la izquierda. Raro es el muchacho que no tiene ideas avanzadas. Ser socialista es ya ser poco. Hay que ir más lejos para ponerse a tono con la corriente de los tiempos. El comunismo es lo que priva ahora, singularmente entre los hijos de familias acomodadas. Un comunista que carezca de todo no tiene, realmente, ningún mérito. Aspirar al reparto de la riqueza social para vivir a expensas del dividendo es pretensión lógica en quienes no se sienten estimulados por un ardiente deseo de trabajar. El mérito está en pasarlo bien y decir que es necesario pasarlo peor para que todos lo pasemos regular.

Este caso se está dando ahora con bastante frecuencia entre los llamados chicos «bien». Es la moda imperante y a ella se someten con todo fervor, aunque sea con un culto externo de simulaciones y apariencias. Entre los amigos es de muy buen gusto decir:

— ¡Hay que ver Fulano, tan bien como vive y lo avanzado de ideas que es!

A mi me parecen muy bien los izquierdismos y las exaltaciones radicales de los muchachos de «buena» familia que abogan por que la sociedad se vuelva al revés. Pero creo que para la más justa aplicación del elogio debieran invertirse los términos. Lo primero que debieran hacer esos muchachos es sacrificarse públicamente, renunciando al bienestar que les rodea de la familia y después lucir su abnegación generosa para arrastrar prosélitos a la causa comunista.— Alberto Camba.

**LABORAL**

**Amenaza de huelga de los trabajadores de los campos de fútbol de Madrid**

Madrid.—En el curso de una asamblea reunida en los locales sindicales públicos, seiscientos trabajadores de los tres mil existentes en los campos de fútbol convocados por Comisiones Obreras, han llegado al acuerdo de acudir a acciones de huelga hacia finales de este mes si los clubs madrileños no regularizan su situación ante la Seguridad Social, y convocar elecciones sindicales si el Real Madrid no readmite a los casi cien despedidos en lo que va de este mes, según un informe recibido de la Oficina de Prensa de Comisiones Obreras.

Los asistentes, pertenecientes en su mayoría a las plantillas del Real Madrid, Atlético de Madrid y Rayo Vallecano, pusieron de manifiesto la necesidad de discutir convenios colectivos y convocar una asamblea antes de que finalice este mes, para comprobar y discutir la situación de sus propuestas.

**Efemérides**

- 1809 Guerra de la Independencia: batalla de Tamames (Salamanca) primera victoria española contra las tropas napoleónicas, después de la conseguida en Bailén.
- 1850 Hijo de una modesta familia obrera, nace en El Ferrol Pablo Iglesias, fundador del Partido Socialista Obrero Español, y jefe del mismo hasta su muerte.
- 1939 Nace en Nueva Orleans (Estados Unidos) Lee Harvey Oswald, supuestamente asesino del presidente John Kennedy.
- 1955 Muerte del escritor y filósofo español José Ortega y Gasset.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso con calefacción, temporada escolar a señoritas. Teléfono 594154 (tardes).

SE alquila piso amueblado para estudiantes. Teléfono 415, Aguilafuente.

**NECESITO** piso sin muebles, cualquier zona Segovia. Restaurante Galicia. Teléfono 414140.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 425358

**LLANCASA.** Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

**LLANCASA.** Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

**LLANCASA.** Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

**LLANCASA.** Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

**LLANCASA.** Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

**LLANCASA.** Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

**LLANCASA.** Chalés: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

**LLANCASA.** Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

**LLANCASA.** Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

**LLANCASA.** Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

## FINCAS RUSTICAS Y GANADERAS

Segovia, zona Este, 20 Ha. Perforación agua 45.000 litros hora, fácil ampliación.

Segovia, zona Oeste, 45 Ha. Buena labor. Zona Cantalejo, 45 Ha., bordeándola el río; chopera, pinos, pastos, etc.

Ciudad Real, valle Alcudia, 400 Ha., pasa río; cerrada, con cuarteles 40/50 Ha., caserío, etc. Provincia de Cáceres, 200 Ha. con apriscos, casas, establos, etc., cerealista pasando dos ríos.

**MIGUEL TOVAR.** Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881

**TOVAR.** Piso Ezequiel González número 30. Tres dormitorios.

**TOVAR.** Ultimos pisos Ezequiel González, Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

**TOVAR.** Tenemos su parcela en palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Compruébela.

**TOVAR.** Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

**TOVAR.** Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

**TOVAR.** Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

**MIGUEL TOVAR:** Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## COMPRAS

**COMPRO** toda clase muebles antiguos. Teléfono 471054.

**COMPRO** piano. Teléfono 420721 (tardes).

SE compran novelas en buen uso de estos autores del Oeste: Kin Juger, Silve Kane, Estefanía, y Corín Tello. Razón: Kiosco Muerte y Vida (Segovia).

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**CLASES** de inglés particulares, profesoras nativas. Teléfono 412801.

**CLASES** particulares matemáticas EGB, graduado escolar. Teléfono 425209.

## PENSIONES Y HOSPEDAJES

SE admiten chicos para dormir. Teléfono 412149.

## TRABAJO

SE necesita ayudante de cocina y comedor. Restaurante La Criolla. Ref. 15.507.

**DISTRIBUIDOR** Piensos Compuestos necesita representante zona Segovia. Escribir historial y teléfono. Sr. Camacho, Coronel Rexach, 6, primero B.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 411951.

SE ofrece asistenta mañanas. Teléfono 414816.

SE ofrece señorita cuidar niños mañanas. Teléfono 414816.

**CAMARERO** y ayudante de sala. Hotel Puerta Segovia. Ref. 15.480.

SE ofrece señorita para cuidar niños. Teléfono 425314.

**NECESITO** mecánico oficial de 1.ª, con conocimiento de diesel. Teléfono 420654. Referencia 15.720.

## TRASPASOS

**LOCAL** 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**TRASPASO** restaurante Casa Muñoz, renta baja. Teléfono 421072.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ADMINISTRACION** de Comunidades. Telf. 429118.

¡**ATENCION!** Reparadores y técnicos TV. Tubos y pantallas televisor. Precios muy interesantes. Distribuidor para Segovia y provincia: Masigal. Coches, 4 (junto Caja Rural). Entregas en el acto.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**RITMO-65,** un año, como nuevos, tenemos varios. Teléfono 422032.

**SEAT 127 CL,** año 79. Motor Castilla. Teléfono 422032.

**MUY barato** Seat 850. C/ Tejedores, 42. Teléfono 429466.

SE vende furgoneta Mercedes N-1300, SG-6493-B, seminueva. Teléfono 422245.

**MOTO** Derbi-Diablo, 49, vendo. Teléfono 412810 (llamar de 6 a 11,30).

**VENDO** Citroen 2 CV-6, en muy buen estado. Teléfono 412072 (horas comercio).

SE vende 1.500 barato. Teléfono 411456 (horas comercio).

## VENTAS

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**VENDO** ochocientos kilos de veza villosa con mezcla de 35 % de trigo y cebada. Mariano Leonor. Teléfono 16. Muñoveros.

**PISCINAS,** pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

**FLORISTERIA** El Jardín servicio Interflora, ramos de novia, adornos, florales, coronas, consulte precios, servimos a la provincia. Teléfono 412854.

**LOCALES** en Centro Comercial de Plaza Santa Eulalia, con calle abierta en el centro del edificio comunicando calle Estiradores y Plaza Santa Eulalia. Facilidades pago adaptables a posibilidades cliente. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**LOCALES** en Centro Comercial «Mahonias». Muchos establecimientos abiertos avalan su éxito. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** 1 a 5 dormitorios, Jardín Botánico. Posibilidad distribución según criterio cliente. Sistema de pago muy cómodo. Pertierra. Oficina información Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS.** Ezequiel González, 30. Llave en mano. Facilidades. Pertierra.

**VIVIENDAS,** 1 a 4 dormitorios, Plaza Santa Eulalia. Próxima terminación. Amplias facilidades. Pertierra. Oficina información: Ezequiel González, 30.

**VENDO** parcela junto carretera en Basardilla. Teléfono 4460845, Madrid.

SE venden parcelas. Una junto carretera Whisky la otra entre polígono de Baterías y Nueva Segovia. Teléfono 414745.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**VENDO** pisos a estrenar, con calefacción y agua caliente individual, tres habitaciones, salón, cocina, baño y terraza. 2.300.000 pesetas en Zamarramala. Teléfono 411577.

SE vende dormitorio de matrimonio, seminuevo. Teléfono 412657.

**VENDO** piso en Madrid. Teléfono 426703 (llamar 8 a 10 noche).

**URGE** vender piso, económico. Teléfono 425557 (de 2,30 a 4,30 y de 8,30 a 10,30).

**JAULAS** para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48, Torrecaballeros.

**COVIVIENDA.** Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

**CONSTRUYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**VENDO** cosechadora Jhon Deere. Mariano Gómez. Teléfono 14, Aldea Real.

**GANADEROS:** Leche maternizada «Specilait». Piedras minerales. Detergentes ordeñadoras. Bebederos automáticos. E. Casado, plaza Leones Castilla, 12, 1.º Teléfono 420745.

## Vendo apartamento

Salón, cocina, baño y un dormitorio. Urbanización Parque Robledo; con piscina y tenis. Carretera de La Granja.  
**Razón: Teléfono 4132430. Madrid.**

## CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

**BUEN PRECIO**

Teléfono 42 47 99

Jesús del Ser y Cía, S. A.

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752



fuenfría

SABADO, 18

## CENA ESPECTACULO

Cene en nuestro restaurante y diviértase al mismo tiempo con la compañía de comedias de FELIPE SIMON y la obra de Alejandro Jaén

## «DOS CHACHAS QUE TRAEN COLA»

Con la colaboración de las primeras actrices ISA ESCARTIN, DIANA ROSS y los actores FELIPE SIMON, CARLOS CRIADO y SALVADOR RICO

## TRES SUGESTIVOS MENUS PARA SU CENA

Sopa de cebolla  
Lubina Espalda  
Pato Asado

Crema de marisco  
Cocotera Rosino  
Volle an Vent

Sopa de Pescado  
Tortilla Bella Rosina  
Chuletón Pabellón

## POSTRES:

Creppes de helado Pina con nata. Meión Oporto VINOS: Blanco y Tinto. Agua mineral. Champagne Café y licor con puros habanos

Precio por persona: 1.500 pesetas. Plazas limitadas. Reservas de mesas: Teléfono 42 52 43. Ctra. Granja, Km. 5

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

EL SALVADOR

## La Conferencia Episcopal ofrece su mediación por la paz entre el Gobierno y las izquierdas

San Salvador.— La Conferencia Episcopal de El Salvador ha ofrecido su actuación como mediadora entre la junta revolucionaria de Gobierno en El Salvador y las asociaciones izquierdistas, para que haya paz en el país.

Un comunicado de la Conferencia Episcopal manifiesta que la decisión se ha tomado porque «la Iglesia —dice— está consternada y conmovida frente al

cuadro de dolor que ofrece nuestra querida Patria».

### DISPUESTA A CUALQUIER SACRIFICIO

Añade que la Conferencia está dispuesta a cualquier sacrificio, con tal de que el ofrecimiento no quede sin dar los anhelados frutos, llegando al diálogo para el logro de la paz. También pide que, en caso de que se

acepte el diálogo y la mediación, se suspenda toda actividad bélica y todo tipo de represalias.

No ha habido respuesta, por el momento, de ninguna de las partes.—Efe.

## Reunión del consejo político de «Fuerza Nueva»

Madrid.—«Todavía queda un gran fondo de patriotismo en muchos alaveses y por ello hay que tratar de impulsarlo y levantarlo», manifestó Blas Piñar, presidente de Fuerza Nueva, durante la reunión del Consejo político del partido que ha tenido lugar en la sede central de Madrid.

Según información facilitada por dicho partido, en este sentido el Consejo tomó la decisión de hacerse presente en el teatro Guridi de Vitoria, el domingo, día 2 de noviembre, bajo la convocatoria de «por la unidad de las tierras de España y en desagravio a la bandera».

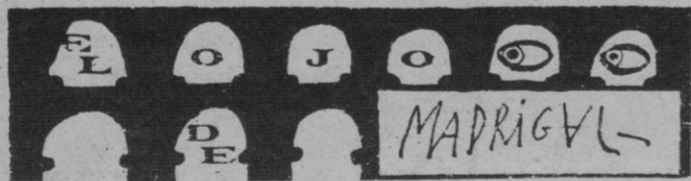
Asimismo, se habló de los próximos actos a celebrar por «Fuerza Nueva» con presencia de su presidente y de la participación del partido en los actos conmemorativos del 20 de noviembre.

También se decidieron las fechas de la celebración del Congreso Nacional que serán las del 13 y 14 de diciembre, así como las ponencias cuyos enunciados serán: «Fuerza Nueva» de cara a las convocatorias electorales; política y economía; sindicalismo nacional, y régimen interior, para concluir con un homenaje a los concejales del partido que actualmente forman parte de los Ayuntamientos españoles.—Efe.

## Monjes griegos, contra películas de James Bond

Atenas.—Los monjes de Meteora cubrieron ayer con tapices los muros de sus monasterios para que éstos no pudieran servir de fondo a una película de James Bond.

Los monjes no quieren que sus famosos y venerables monasterios del siglo XIV aparezcan involucrados en películas con escenas de violencia y sexo.—Efe.



¡HA SIDO EL GOLFO PÉRSICO!



Guerra Irak - Irán

## Continúan los combates con invariable crudeza

Beirut.—Tras casi cuatro semanas de guerra entre Irán e Irak, y pese a las grandes pérdidas sufridas por ambos contendientes, los combates en la zona de Shat-al-Arab continuaban hoy con invariable crudeza, sin que ninguno de los bandos pudiera registrar un claro éxito bélico.

La agencia de noticias «Pars» comunicó esta mañana en Teherán que los iraníes siguen luchando contra el enemigo en la ciudad portuaria de Jorramshahr, y que rechazaron el quinto ataque contra Abadán, de las fuerzas iraquíes que retrocedieron más de 30 kms.

Radio Bagdad informó esta mañana que 52 depósitos petroleros de la refinera de Abadán, la mayor de todo el golfo pérsico, había sido total o parcialmente destruidos por sus tropas y cortado todo tipo de suministro energético entre Abadán y el resto de Irán.—Efe



## EN TELEGRAMA

EN ESPAÑA

**EL NUEVO CAPITAN GENERAL** de la VI Región Militar, teniente general Luis Polanco Mejorada, nombrado en Consejo de Ministros, nació en Segovia el 18 de diciembre de 1916. Ingresó como alumno de la Academia de Caballería el 20 de enero de 1936. Ha estado destinado en el Estado Mayor de la División de Caballería y ha sido profesor de la Escuela de Aplicación de Caballería y Equitación del Ejército y de la Escuela Superior del Ejército; director de apoyo al material de la Jefatura Superior de Apoyo Logístico, subdirector de la Escuela Superior del Ejército y comandante general de Ceuta.

**HOY HACE EXACTAMENTE VEINTICINCO AÑOS** que, a las 11,20, fallecía, víctima de un proceso tumoral, en su domicilio madrileño de la calle de Montesquiza, el gran escritor y filósofo español José Ortega y Gasset, autor de La rebelión de las masas y creador de Revista de Occidente, maestro de generaciones de intelectuales y profesionales, una de las cumbres de la historia y la cultura españolas de todos los tiempos. Ortega murió a los 72 años.

**LA NUEVA POLITICA DE REESTRUCTURACION** de sectores industriales en crisis diseñada por el Gobierno tiene dos criterios fundamentales, no apoyar a las empresas que se encuentran en dificultades de una en una y ayudar a la reestructuración de sectores enteros bajo supuestos de racionalidad económica estricta, según informan a E. Press, fuentes competentes de la Administración.

EXTRANJERO

**EL PRESIDENTE DE PAKISTAN**, Zia-Ul-Hak, ha hecho un llamamiento a Irán e Irak para que suspendan a partir de hoy las hostilidades, durante los cinco días que dura la peregrinación musulmana Haj.

U. S. A.

## El apoyo de los líderes negros a Reagan tendrá poco efecto, afirma la viuda de King

Los Angeles.—Coretta Scott King ha dicho que no tenía razón de ser el que dos asociados de su marido asesinado apoyen a Ronald Reagan y aseguró que tal apoyo no surtiría efecto entre los votantes negros.

La señora King dijo en conferencia de prensa que le había sorprendido oír que Ralph Abernathy y Hosea Williams, que trabajaron con su marido en la conferencia de líderes cristianos del sur durante el movimiento de los derechos civiles, apoyan a Reagan.

El alcalde de Los Angeles, Thomas Bradley, que acompañaba a la señora King en la conferencia de prensa, aseguró que los republicanos habían buscado durante todo este año el apoyo de algún líder negro, «pero esto —añadió— no tendrá sino muy poca significación».—Efe.

Su Santidad el Papa recibió ayer en el Vaticano, en audiencia especial, a la Reina Isabel II, que, acompañada del Duque de Edimburgo, visita estos días oficialmente Italia. En su discurso, Juan Pablo II dijo a la Soberana británica que en su persona rendía homenaje al pasado cristiano del pueblo inglés y subrayó el grado de libertad y democracia que existe en el Reino Unido bajo el espíritu de unidad que le otorga la Monarquía. Isabel II alentó al Pontífice a visitar Gran Bretaña: «ruego a Dios —dijo— que su visita nos permita ver la verdad que nos une y también la que nos divide, y ello bajo una nueva luz.»

## Firmado el acuerdo Fiat - Sindicatos

Roma.—La dirección de Fiat y los representantes de la Federación Unitaria de Sindicatos firmaron esta madrugada el acuerdo que pone fin a un conflicto de 35 días.